

PHỐ Vui

Model:
NGUYỄN THỊ
MAI BÉ
Photo:
LEE HUNG
Makeup:
MAICHI NGUYEN
Retouch:
BEE

KHÔNG PHẢI
HỐI TIẾC
KHI XĂM HÌNH
TRÊN NGƯỜI

CÁI BẮT TAY
THỂ HIỆN SỨC KHỎE

‘OPPOSITES ATTRACT’
RELATIONSHIPS
ARE UNSUSTAINABLE

5 CÁCH GIÚP
BẢN THÂN THÊM TỰ TIN

6 LỜI KHUYÊN
ĐỂ “QUẢNG GÁNH LO ĐI
MÀ VUI SỐNG”

TÌNH DỤC KHÔNG LÀM CHO
LỬA ĐÔI THÊM HẠNH PHÚC

SKY



RESTAURANT

10161 WESTMINSTER AVE.
GARDEN GROVE, CA 92843
714.590.0064

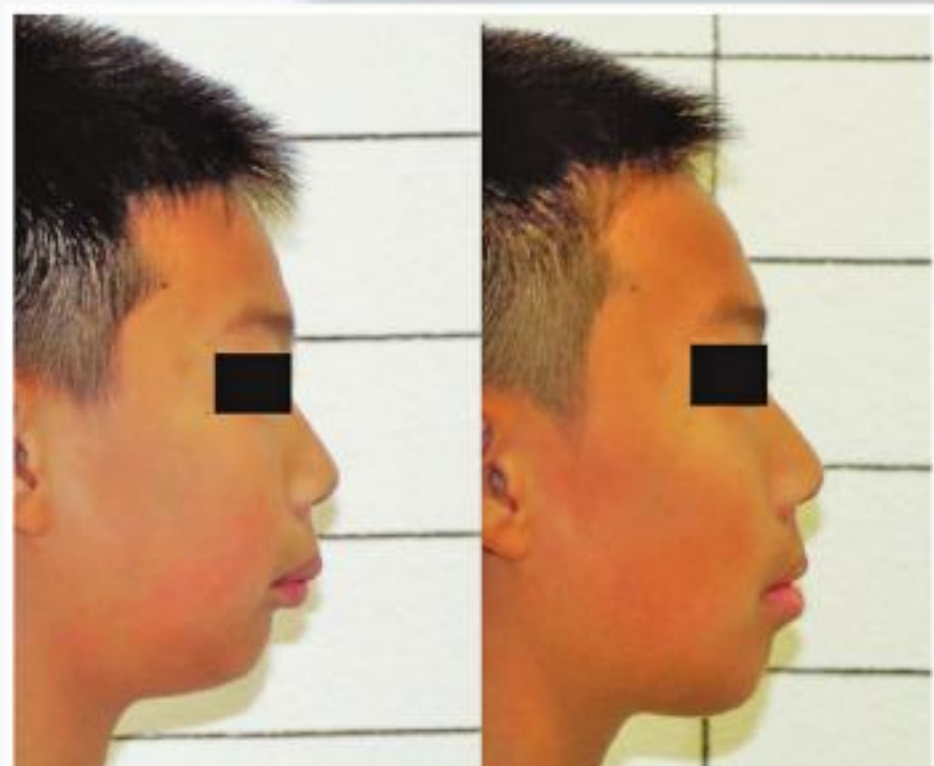
38
20.5.2015

Văn phòng **BRACES & TMJ**

Nha sĩ HÀ DƯƠNG HÂN

17122 Beach Blvd., Suite 103, Huntington Beach, CA 92647 (Góc Beach & Warner)

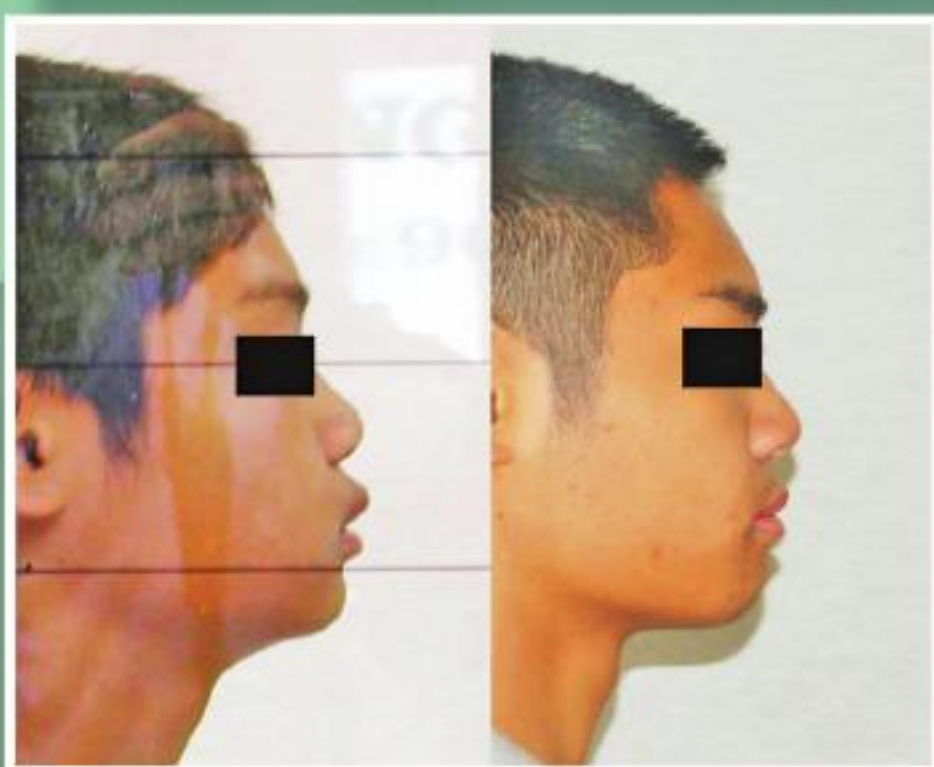
Điện thoại: **(949) 302-2822 (714) 580-4244**



Before (Patient 1) After



Before (Patient 2) After



Before (Patient 3) After



Before (Patient 4) After



Before During treatment After



Before (Patient 5) After

Nha sĩ Hà Dương Hân

tạo ra

MyoEffect Treatment,

phương pháp
mà có thể chỉnh hàm
và niềng răng cho
trẻ em tới người lớn với
nhiều kết quả tốt đẹp như:
răng thẳng,
đủ chỗ cho răng người lớn,
hàm đúng vị trí,
nụ cười đẹp,
khuôn mặt cân đối,
và thể đứng thẳng.

Muốn biết thêm
chi tiết về
phương pháp

MyoEffect Treatment,

xin vô trang nhà

www.myosmile.com

hay gọi Cô Cindy

(949) 302-2822

(714) 580-4244

để lấy hẹn
tham khảo lần đầu
miễn phí.



Patient 1 - Before



Patient 1 - After



Patient 2 Before



Patient 2 - After



Patient 2 - Before



Patient 2 - After



FINANCIAL GROUP & ASSOCIATES

657.210.4944
MDFINANCIALGRP.COM

TIN VUI CHO NHỮNG NGƯỜI ĐANG THIẾU NỢ THẺ TÍN DỤNG VỚI TIỀN LỜI CAO

Nếu các món nợ thẻ tín dụng và các món nợ không thế chấp khác (unsecured loans) của quý vị:

- Tiền lời trên 10% hàng năm (over 10% annual interest)
- Tiếp tục trả mức tối thiểu (continue to make the minimum payment)
- Chưa bị trễ payment trên 60 ngày

Chúng tôi sẽ giúp quý vị tái tài trợ các món nợ lại để gom thành một payment thấp hơn với tiền lời thấp hơn mà không ảnh hưởng đến điểm tín dụng của quý vị và sẽ giúp quý vị trả dứt nợ sớm hơn đồng thời gia tăng điểm thẻ tín dụng của quý vị.

Đây không phải là chương trình giảm nợ, chúng tôi giúp khách hàng tái tài trợ với tiền lời thấp hơn và giảm payment hàng tháng thấp hơn mà vẫn giữ được điểm thẻ tín dụng tốt.

QUÝ VỊ CÓ BIẾT?

Nếu quý vị có một món nợ thẻ tín dụng với số nợ là \$15,000 với số tiền lãi là 16% hoặc cao hơn, nếu quý vị cứ tiếp tục trả nợ với mức tối thiểu hàng tháng, thì thời gian quý vị sẽ trả dứt món nợ này sẽ là trên 20 năm. Luật liên bang đòi hỏi các chủ nợ phải nêu rõ con số này trên mỗi hóa đơn hàng tháng của quý vị. Đây là bảng so sánh giữa tiếp tục trả payment tối thiểu hàng tháng cho các món nợ của bạn và chương trình tái tài trợ của chúng tôi:

# of Months @ Minimum Payment	CC Bal. on \$15,000 @ 16% Interest Rate* (Min. Payments)	CC Bal. on \$15,000 with Budget Care @ 4-8% (with same or lower Min. Payments)
12 Months	\$14,700	\$12,000
24 Months	\$14,400	\$8,000
36 Months	\$14,100	\$4,000
48 Months	\$13,800	\$0.00 - No debt!



MICHELLE DO operational manager

Hãy để tiền trả hàng tháng vào túi của quý vị thay vì chi trả tiền lãi cho chủ nợ... Hãy gọi ngay cho công ty MD Financial Group & Associates để được tham khảo miễn phí

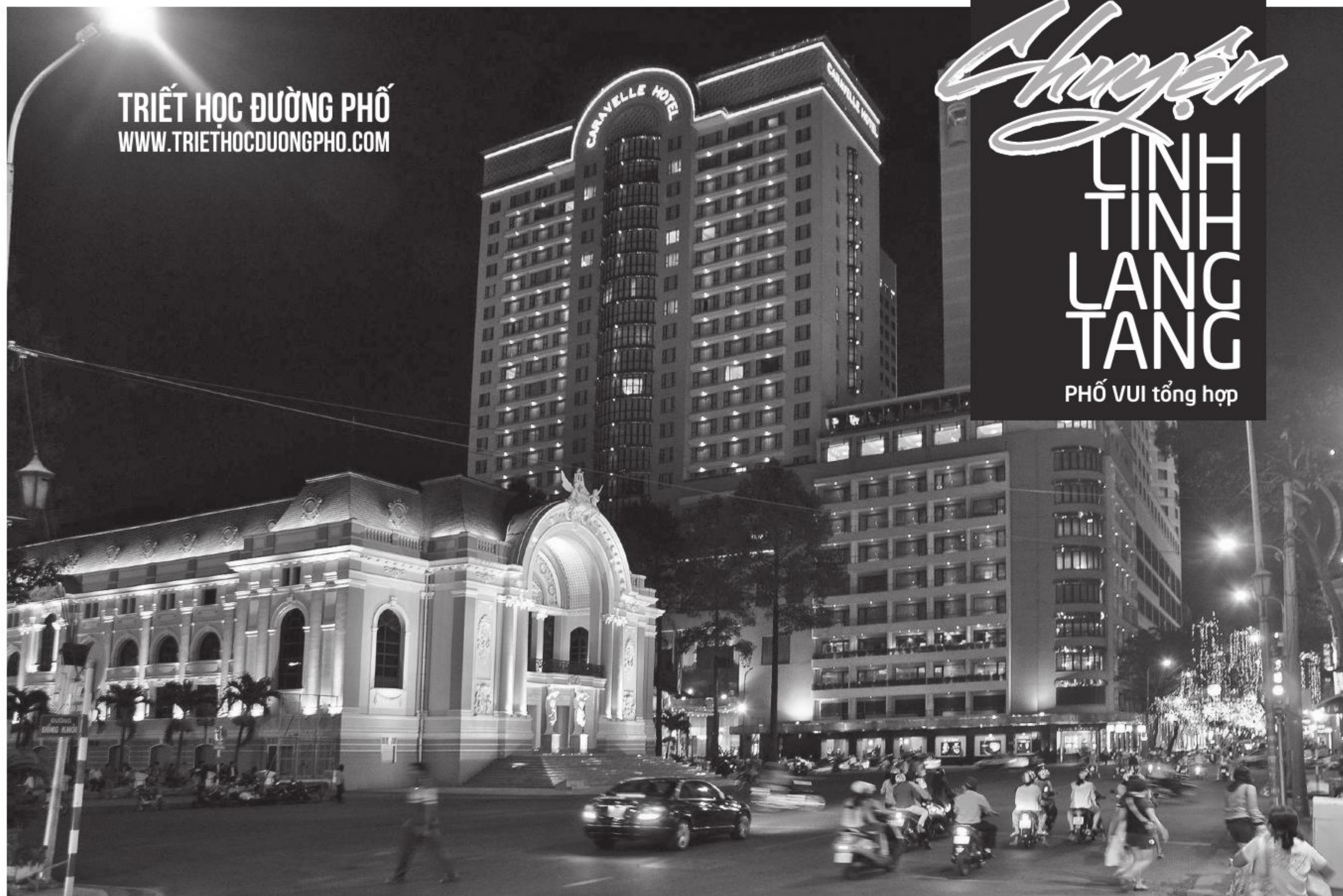


9741 Bolsa, Suite 208 . Westminster, CA 92843

Tel: (657) 210-4944 • Cell: (714) 716-6917 • Fax: (657) 210-4410 • Mdo@mdfinancialgrp.com

TRIẾT HỌC ĐƯỜNG PHỐ
WWW.TRIETHOCDUONGPHO.COM

Chuyến
LINH
TINH
LANG
TANG
PHỐ VUI tổng hợp



Hình minh họa: All Free Photo

10 LÝ DO VÌ SAO 80% DU KHÁCH NƯỚC NGOÀI MỘT ĐI KHÔNG BAO GIỜ TRỞ LẠI VIỆT NAM

KU BÚA

LỜI GIỚI THIỆU

Bài viết này được dựa trên những lời phê bình của các du khách trong và ngoài nước về trải nghiệm của họ khi đi du lịch ở Việt Nam. Hiện tại 80 đến 90% du khách quốc tế nói sẽ không trở lại Việt Nam sau khi đến đây du lịch. Trên các diễn đàn du lịch luôn tràn ngập những phàn nàn, cái nhìn thiếu thiện cảm và sự không hài lòng về ngành du lịch Việt Nam. Đây là điều không bất ngờ vì báo chí đã lên án quá nhiều lần. Nhưng bài viết này sẽ nói lên những thứ báo chí thường không nhắc đến, hoặc khi dịch sang tiếng Việt các nhà báo cố tình xóa đi vì nó quá nhạy cảm.

Việt Nam được tạo hóa ban tặng cho những danh lam thắng cảnh hiếm nơi nào có thể sánh được. Nhưng trong ngành du lịch yếu tố đó chỉ chiếm một phần trong sự hài lòng của du khách. Yếu tố quan trọng nhất là dịch vụ và thái độ của những người làm trong ngành. Ngành du lịch Việt Nam đến nay vẫn chưa hiểu được tầm quan trọng của phục vụ. Chúng ta, những doanh nghiệp lớn và các nhà kinh doanh nhỏ lẻ chưa làm tốt để xây dựng thương hiệu du lịch Việt Nam và để cho các nước khác lấy đi những gì đáng lẽ là của mình. Muốn thay đổi phải can đảm nhìn vào sự thật, dù sự thật mất lòng.

Sau đây là 10 lý do vì sao du lịch Việt Nam

bị chê và vì sao 80% du khách một đi không trở lại.

1. PHÍ XIN THỊ THỰC (VISA) KHI ĐẾN VIỆT NAM

Việt Nam là một trong những nước yêu cầu các cá nhân mang quốc tịch ngoài Việt Nam (trừ các công dân khối Đông Nam Á) phải xin thị thực nếu muốn nhập cảnh vào Việt Nam. Chi phí cho mỗi lần xin là \$28 đến \$50 (500,000 VND đến 1 triệu VND) tùy vào loại thị thực và phải chờ 3 ngày đến 1 tuần.

So sánh với Thái Lan thì đây là một điều làm du khách rất khó chịu. Nếu một công dân Úc, Mỹ, Châu Âu đến Thái Lan du lịch thì không cần phải làm như vậy, họ sẽ được cấp thị thực khi nhập cảnh, với điều kiện là đi không quá 60 ngày. Du lịch Việt Nam đã kém vị thế cạnh tranh từ lúc du khách đặt vé.

Hãy tưởng tượng bạn là một thanh niên Mỹ hay Châu Âu đang chuẩn bị 1 chuyến khám phá Châu Á. Bạn Google, đọc sách, rồi quyết định sẽ đến Việt Nam. Bạn phải tới Tổng Lãnh Sự Quán Việt Nam, đưa hộ chiếu cho nhân viên, chờ vài ngày rồi tới nhận sau khi trả phí. Đây là 1 điều vô cùng khó chịu. Nếu bạn đi Thái Lan, Singapore, Mã Lai thì chỉ cần mua vé máy bay. Tới cửa khẩu xuất nhập cảnh bạn sẽ được cấp giấy thông hành/thị thực/phép lưu trú mà không phải tốn 1 xu nào. Nếu bạn là một khách du lịch thì bạn có chọn Việt Nam không? Đây là một cách thu tiền nhỏ mọn và nông cạn.

2. GIÁ CẢ VÀ CHI PHÍ DU LỊCH Ở VIỆT NAM CAO HƠN CÁC NƯỚC LÂN CẬN

Giá phòng khách sạn 3-5 sao ở Việt Nam mắc hơn các nước lân cận hơn 20-30%. Nếu bạn không tin thì có thể lên Agoda xem xét.

Giá tour đi du lịch Thái Lan từ Sài Gòn 4 ngày rẻ hơn giá tour đi Hà Nội (Miền Bắc) tính luôn giá vé máy bay. (4-5 triệu). Nếu bạn là một du khách thì chẳng có lý do gì để chọn đi du lịch xa trong nước khi giá

cả ngang hoặc hơn đi ngoài nước. Chỉ là giá mắc hơn chứ chưa nói đến chất lượng dịch vụ.

3. SỰ THIẾU VẮNG CỦA GIÁ CẢ, PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ VÀ NÓI THÁCH

Đa số các cửa hàng ở Việt Nam đều không để giá, đây là một điều làm cho du khách vô cùng khó chịu vì họ cảm thấy có gì đó thiếu trung thực. Giá cả sẽ lên xuống tùy vào cảm tính của người bán, đây là một điều rất khó chấp nhận nhất là đối với các du khách đến từ các nền kinh tế công nghiệp.

Người bán hàng sẽ ra 1 giá với dân địa phương và giá khác với người ngoài. Đây là một sự phân biệt rõ rệt. Du khách quốc tế thường bị chặt chém với giá cả gấp 2-10 lần giá bình thường. Chẳng khác gì lừa dối.

Không chỉ các cửa hàng nhỏ lẻ mà các nhà hàng, khách sạn, công ty du lịch cũng có chính sách khó hiểu này. Ví dụ, một tour đi xuyên Việt Nam của một công ty lớn kia có 3 giá như sau: Việt Nam 21,890,000 VND, Việt Kiều 21,890,000 và Nước Ngoài 22,490,000. Phụ thu phòng đơn: Việt Nam 3,400,000, Việt Kiều 3,400,000 và Nước Ngoài 4,500,000. Đây là một điều vô cùng vô lý và làm cho du khách rất khó hiểu và bức xúc. Tôi thật sự không hiểu, cũng là con người, cũng nhiều đồ túi tiền thì tại sao lại có điều lệ vô lý như vậy?

4. TÁC PHONG VÀ THÁI ĐỘ PHỤC VỤ KÉM CHUYÊN NGHIỆP

Kém chuyên nghiệp là một từ quá nhẹ, phải dùng từ "hỗn," "vô cảm," "bất lịch sự" và nếu cực đoan hơn thì "mất dạy." Các nhân viên hiếm khi nào cười với khách và khi cười, nụ cười không tự nhiên và không gây thiện cảm. Nhân viên thường tỏ vẻ khó chịu khi khách yêu cầu một điều gì đó, một điều không thể chấp nhận được từ những người làm trong ngành du lịch và phục vụ. Từ "cảm ơn" và "xin lỗi" gần như không có hoặc hiếm khi nào nghe ở Việt Nam.

Đa số các khách sạn thường không có thông tin gì về địa phương để du khách khám phá. Nếu có thì thường là đại lý bán tour du lịch với giá cao hơn giá bên ngoài vài lần.

Ngoại ngữ kém. Du khách không yêu cầu nhân viên phải có trình độ cao, chỉ cần để chỉ dẫn những thứ căn bản khi du khách cần. Điều này quan trọng hơn ở các khách sạn 3-5 sao, nơi du khách phải trả hơn 1-2 triệu VND cho 1 ngày ở. Nếu làm du lịch mà không biết phục vụ những thứ căn bản nhất cho du khách thì không có lý do gì để họ trở lại. Thái độ và chất lượng phục vụ ở miền Bắc tệ hơn miền Nam rất nhiều. Trình độ và chất lượng không được tiêu chuẩn hóa, kể cả ở các khách sạn 3-5 sao.

5. TOILET, VỆ SINH VÀ Ý THỨC CỘNG ĐỒNG

Người Việt Nam rất thích xả rác, đi đâu cũng thấy rác. Nếu bạn đến từ một nơi văn minh thì điều này làm bạn rất khó chịu. Xả rác là một điều đại đa số người Việt Nam coi như hiển nhiên nhưng là một điều rất khó chấp nhận trong một xã hội văn minh.

- Phun nước miếng, rất khó chấp nhận.

- Đại đa số người Việt không xếp hàng, không tôn trọng lẫn nhau.

Các quán ăn nhà hàng thường không coi trọng cái toilet và vệ sinh. Toilet là nơi quan trọng nhất trong quán ăn vì nếu bạn vô 1 cái toilet dơ thì bạn sẽ mất hứng với thức ăn. Các toilet ở các bến xe thường rất dơ và hôi. Còn các toilet dọc đường khi đi xe giường nằm thì xuống cấp quá trầm trọng. Toilet là một biểu tượng của sự văn minh và trình độ nhân văn của một đất nước, chúng ta phải nên chú trọng nhiều hơn. Các toilet ở trường học và những nơi công cộng cũng quá tệ. Có quá nhiều người chửi hoặc nói tục. Những từ như "đụ má, đụ mẹ, địt mẹ, mẹ, má, lồn, cặc, vãi lồn, vãi" được dùng quá nhiều. Cứ 2-3 là một từ chửi. Đừng nghĩ du khách không biết bạn nói gì. Khi bạn dùng một từ nào đó quá nhiều lần, thì người ta sẽ thắc mắc, và khi hỏi ra sẽ biết. Nên các bạn, nhất là các bạn trẻ nên bớt chửi lại.

6. XÂM PHẠM ĐỜI TƯ CÁ NHÂN, KHÁC BIỆT VỀ VĂN HÓA

Người Việt khi gặp nhau hoặc mới gặp vài lần sẽ hỏi những câu như: bạn tên gì, nhà bao nhiêu người, làm nghề gì, lương bao nhiêu, vợ con chưa, ở đây bao lâu, sẽ đi đâu nữa, v.v.

Đối với người phương Tây, những thứ như: tiền lương, tình trạng hôn nhân, nghề nghiệp và gia đình và những thứ cá nhân. Họ chỉ nói về những thứ đó với những người thân. Khi làm vậy, chúng ta nghĩ là bình thường, nhưng với họ thì không. Nên tôn trọng đời tư cá nhân.

7. SỰ THIẾU HIỂU BIẾT VỀ VĂN HÓA VÀ LỊCH SỬ ĐỊA PHƯƠNG

Đa số các bạn trẻ không hề biết hoặc biết quá ít về lịch sử và văn hóa của chính đất nước họ. Đa số các bạn trẻ khi đi chơi sẽ nói nhảm (nói nhảm thiệt), không có đề tài cụ thể. Điều này làm du khách rất thất vọng.

8. THU PHÍ VẬT Ở CÁC ĐỊA ĐIỂM THAM QUAN

Điều làm tôi và các du khách cực kỳ khó chịu là phải trả tiền phí cho mỗi điểm tham quan, dù chỗ đó có chút xíu. Đến Ngọc Sơn ở Hồ Gươm có chút xíu mà cũng phải mua vé vô, vô rồi không hiểu nó có cái gì để đáng bán vé nữa.

9. Hệ thống vận chuyển công cộng kém Ở những nước khác, có thể nói là ngang hàng với Việt Nam, tuy hơn một chút, nếu bạn muốn đi từ một thành phố này tới một thành phố kia thì chỉ cần hỏi vài người, Google vài phút là ra. Nhưng ở Việt Nam thì phức tạp hơn một chút. Hệ thống vận chuyển thì vô vùng rối bời. Bạn phải có xe máy hoặc đi taxi chứ đúng đó mà mò đường chờ xe buýt thì cả ngày cũng chưa tới.

KHÔNG PHẢI HỐI TIẾC KHI XĂM HÌNH TRÊN NGƯỜI

Trước khi xăm hình người ta thường cân nhắc để tránh không phải hối tiếc, vì lúc xăm thì đau ít, nhưng khi xóa sẽ đau nhiều hơn. Tuy nhiên, trong tương lai những người thích loại hình nghệ thuật xăm trổ này không cần lo lắng khi phải dùng tia laser hay phải phẫu thuật để xóa bỏ những hình xăm trên thân th khi cần. Tiến Sĩ Alec Falkenham - ứng cử viên của Đại Học Dalhousie ở Halifax, Nova Scotia - vừa sáng chế ra một loại kem xóa bỏ những hình xăm, không gây đau đớn, mực xăm dần dần mờ và biến mất.

Loại kem này không gây đau rát, không làm phồng rộp da hay nổi đỏ, cũng không có tác dụng phụ là để lại sẹo. Và tất cả mọi thể loại xăm đều có thể tẩy xóa.

Không giống như tia laser nhắm mục tiêu vào các sắc tố khi xóa bỏ những hình xăm, kem Bisphosphonate Liposomal Tattoo Removal - viết tắt là BLTR - của Tiến Sĩ Alec Falkenham nhắm vào đại thực bào [macrophages] - một tế bào thuộc hệ miễn dịch làm việc để tránh nước không thoát ra khỏi cơ thể. Khi bạn xăm hình, có nghĩa là bạn đang mang một loại nước khác thường vào người. Một trong số các đại thực bào sẽ hấp thụ mực in, sau đó đưa loại nước mực khác thường này đến hạch bạch huyết - nơi cả hai tế bào và mực in bị phá hủy.

Kem BLTR kích thích các đại thực bào mới ăn mòn phần còn lại của mực, khiến hình xăm mờ dần. Tiến Sĩ Falkenham nói rằng tác dụng của kem BLTR "về cơ bản giống như con ngựa Trojan. Bên trong cơ thể của bạn



14 TRONG VÔ SỐ CÂU CHUYỆN MUỐN QUÊN VỀ DU LỊCH VIỆT NAM

Nói tới những câu chuyện xấu khi đi du lịch Việt Nam thì có thể viết thành 1 cuốn sách. Nhưng ở đây tôi chỉ viết 14 câu chuyện nghe rất quen. Một đoàn thể thao miền nam đi thi đấu ở Thanh Hóa. Thi đấu xong cả nhóm đi Sầm Sơn chơi. Một anh kia với vài người bạn thấy người ta bán dừa nên qua mua. Anh tahỏi giá thì người bán nói 20,000 VND. Anh ta kêu mua 4 trái. Người bán trả lời “hai trăm ngàn.” Ủa 4 trái là 80,000 mà sao 200,000 được? Người bán trả lời với vẻ mặt giang hồ “thì anh mua trái kia là hai mươi nghìn, còn 3 trái kia thì sáu mươi

nghìn một trái.” Anh kia và 3 người bạn kia liền móc tiền trả vì biết đã đụng phải giang hồ Sầm Sơn. Anh kia người Vũng Tàu ra Hà Nội chơi với người yêu. Khi chọn taxi vô Phố Cổ thì đi Taxi Mai Linh để tránh bị chém. Trên xe có cái bảng giá ghi rõ ràng ‘Chuyến Nội Bài - Hà Nội dưới 33km 220,000 VND/tuyến’. Nhưng khi tới khách sạn thì tài xế bắt tính theo km, tổng cộng phải trả 330,000 VND. Cái này thì hình như là luật ngầm, lệnh vua (Mai Linh) không bằng lệ làng.

1 cặp vợ chồng kia đi du lịch Hà Nội. Sáng bắt taxi từ Phố Cổ đi Lăng Bác. Cô vợ ra hỏi taxi bao nhiêu, taxi nói 50,000 VND. Tới nơi thì đồng hồ tính tiền chỉ 20,000 VND.

Ở Nội Thành Huế, một chị bán hàng rong chửi một chị kia khi chị ấy không chịu mua hàng “mẹ, Việt Kiều thế mà keo kiệt.”

Mình lên Đà Lạt chơi, tối ngồi uống sữa đậu nành, có 10,000 VND/ly thôi. Nhưng khi một anh Tây kia uống xong kêu tính tiền thì chị bán hàng nói “pho ti thao sèn” (fourty thousands/40,000 VND).

Mình có thằng bạn làm ở một khách sạn nhỏ ở Vũng Tàu. Vào dịp 30/4 năm ngoái khách sạn nó còn phòng nhưng ông bà chủ bắt nói với khách là hết phòng, đúng ngày 30/4 sẽ lên giá. Thằng đó vì không hiểu nên mới ý kiến với ông chủ là không sợ mất khách hả, ổng trả lời “sợ gì mày ơi, người ta cần tao chứ tao đâu cần người ta.”

Kỳ trước mình với tụi bạn đi Nha Trang chơi. Đang ăn thì cô bạn trong nhóm bị đau bao tử, thế là mình chạy đi mua vài viên thuốc. Mình tới tiệm thuốc tây kêu: “chú ơi, bạn con bị đau bao tử, chú bán con 2 viên,” ông chủ tiệm trả lời “ba chục em nhé.” Một viên thực tế có vài ngàn thôi mà lúc đó gấp quá nên mình trả luôn không nói gì.

Mấy cái em lễ tân khách sạn hình như hay thích phân biệt đối xử với khách nội và ngoại hay sao á. Nó thấy người Việt vô là mặt tỉnh bơ, còn thấy khách Tây với

trai đẹp là cái mặt sáng lên tươi tắn tới chào hỏi.

Tháng vừa rồi mình đi Hà Nội, thuê xe máy chạy vòng vòng. Đi gửi xe gần Hồ Gươm để tham quan, thấy cái bảng ghi 5,000. Nhưng khi ra tính tiền thẳng gửi xe hét 20,000 VND. Tởn tới già.

Một anh người Mỹ mua một tour du lịch Hạ Long, ngủ qua đêm trên thuyền. Đã đặt phòng đơn trước và trả tiền, nhưng lúc nhận phòng thì mới biết phải ngủ với 1 người lạ khác, và người này cũng đã đặt phòng đơn. Mấy chuyện này quá nhiều trên các diễn đàn du lịch.

Mình với gia đình lái xe đi Nha Trang, dự định qua đêm ở biển Tuy Phong. Đã gọi điện đặt 2 phòng là 800,000 VND. Nhưng tới lúc nhận phòng người ta tự nhiên tăng lên 1.4 triệu. Bực bội.

1 đoàn khách Nhật đi Vũng Tàu du lịch. Tới quán kia ở đường Hoàng Hoa Thám bị chém 16.6 triệu cho một buổi ăn. Chắc phải ngon hơn ở khách sạn 5 sao.

Một anh và 2 người bạn kia đi du lịch Vũng Tàu. Vào ngày thứ 2 đi ăn bánh canh ở cái quán vỉa hè, trả 300,000 VND cho 3 tổ nhỏ xíu. Một kỷ niệm thật đẹp với Vũng Tàu.

Bà dì mình năm rồi đi Vịnh Hạ Long, bà về bà nói một câu mình không biết nói gì luôn “đi Hạ Long rồi về Sài Gòn tao mới biết tao còn sống, đi làm gì mày ơi.”

Có quá nhiều điều để nói nhưng báo chí đã viết quá nhiều nên bài viết này sẽ tạm ngưng ở đây.

10 LÝ DO VÌ SAO 80% DU KHÁCH NƯỚC NGOÀI MỘT ĐI KHÔNG BAO GIỜ TRỞ LẠI VIỆT NAM

Vấn đề vận chuyển công cộng là một vấn đề nhà quản lý đô thị Việt Nam chưa thực sự quan tâm. Nếu so với các thành phố như Bangkok, Kuala Lumpur thì Sài Gòn với Hà Nội của Việt Nam y chang như một cái chợ.

10. NGƯỜI VIỆT “XẤU XÍ”

Tiếng Việt bây giờ nổi tiếng gần ngang hàng với tiếng Anh rồi. Ở Nhật thì chuyện

du học sinh, công nhân Việt Nam ăn sắp vật đã thành một tệ nạn. Ở Singapore và Mã Lai thì rất nhiều người lạm dụng thị thực du lịch để sang đó bán dâm. Ở chỗ buffe thì có bảng ghi “lấy vừa đủ ăn” mà không có ghi tiếng khác. Đạo này ở Campuchia có vài nơi ghi “cấm đái bậy.”

Người Việt đi đâu cũng mang tiếng xấu nên mấy bạn quốc tế không có thiện cảm là phải. Hình ảnh của Việt Nam cũng vì thế mà giảm theo. Biết nói gì đây.



Family Fun Dental

7744 Westminster Blvd., Westminster, CA 92683

Tel: 714-891-4444

NIỀNG RĂNG CHỮA RĂNG LÀM ĐẸP RĂNG **Trẻ Em** **Người Lớn**



**Chuyên trị các bé sâu răng
do bú bình!**

**Bọc răng thẩm mỹ cho em bé cùng
màu răng bằng sứ: Zirconia.**

Dr. Danny Nguyễn: Pedodontist

Dr. Olivia Lan hương Nguyễn



Dr. ĐỖ TRÍ, Orthodontist

Chuyên khoa Niềng răng

ĐẶC BIỆT:

Niềng Răng \$2,500

Cho Case 24 Tháng Treatment Deposit \$300

Trả Góp \$100/Tháng



Dr. OLIVIA NGUYỄN LAN HƯƠNG for KIDS

Dr. NGUYỄN AN HƯNG for ADULT



DONNY VU

Insurance
and Financial
Service Agent

License: 0C31342



14291 Euclid St., Ste. D110
Garden Grove, CA 92843

Tel: 714.265.5440

Fax: 714.265.5403

dvu@farmersagent.com
www.DonnyVu.com



cafe & nhậu

SPORTS ZONE

OPEN
NOW

- Nhâm nhi ly cà phê, nhậu lai rai với thực đơn khoái khẩu.
- Xem các giải thi đấu thể thao hào hứng (NBA/Soccer/NFL/Boxings live TV's).
- Giải trí các loại videogames hấp dẫn, mới nhất như câu cá bắt rồng (catch the dragon), male/female video games.
- Chương trình hát cho nhau nghe

QUÁN CẦN TUYỂN NHIỀU TIẾP VIÊN TRẺ, ĐẸP

4702 W. FIRST ST. SANTA ANA, CA 92703

8:00AM - 2:00AM

714-486-2609

Cell.: 714-588-4226 text preferred

ĐẶC BIỆT
TRONG THỜI GIAN
GRAND OPENING
CAFE: \$1
BEER: 1 THÙNG
TẶNG MỘT THÙNG

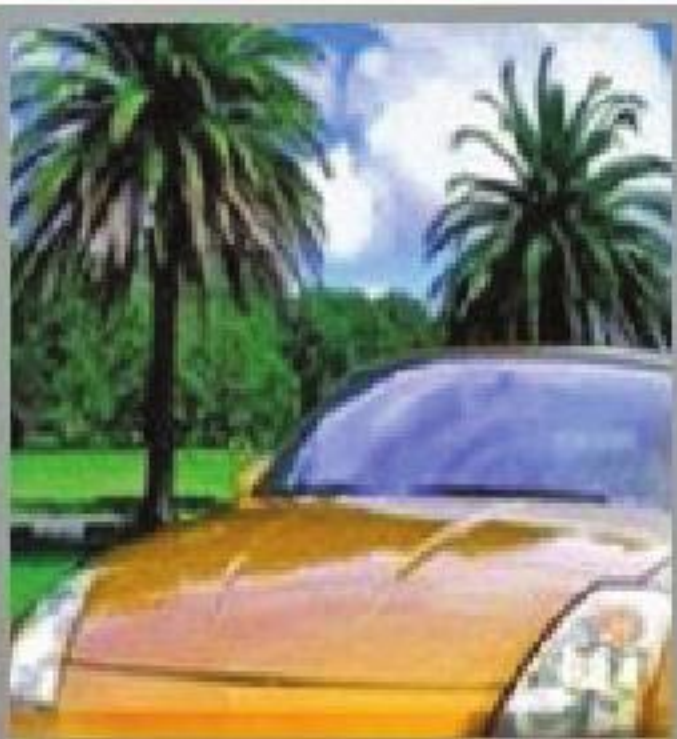


ELITE 21ST INSURANCE

Tận tâm chu đáo để tiết kiệm
và mang lại sự hài lòng cho quý thân chủ
là phương châm phục vụ
của chúng tôi

Văn phòng phục vụ cộng đồng hơn 19 năm qua với số lượng hồ sơ hơn 30,000 khách hàng hài lòng. Đại diện cho hơn 64 hãng bảo hiểm để tìm giá rẻ nhất cho quý thân chủ. Nhân viên có thể nói hai ngôn ngữ Anh-Việt, tiếp đãi lịch sự và phục vụ chu đáo.

AUTO
INSURANCE



HOME
INSURANCE



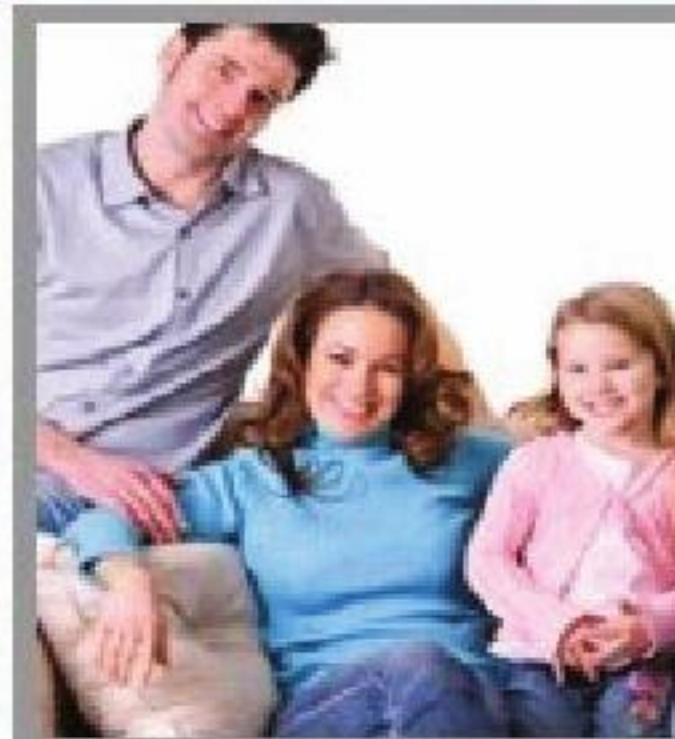
BUSINESS
INSURANCE



HEALTH
INSURANCE



LIFE
INSURANCE



Alan V. Ford, CEO

Insurance Broker, Real Estate Broker
Investment Advisor, Director for Sponsorship
Elite 21st Insurance Agency, Inc. since 1996
Elite Mortgage & Real Estate Investment Group, Inc.

1-888-415-8888 Mở cửa bảy ngày từ 9am đến 6pm
9061 BOLSA AVE SUITE 204-205. WESTMINSTER CA 92683 www.Elite21st.com



KIM THANH

JEWELERS & WATCH



SPECIAL CUSTOM DESIGN
DIAMOND SETTING
JEWELRY REPAIR
WATCH REPAIR
WATCH BATTERY
& CRYSTAL



ASIAN GARDEN MALL

9200 BOLSA AVE.,
SUITE 118A
WESTMINSTER,
CALIFORNIA 92683

HY QUACH
714.610.8007
714.725.5660 (CEL)

KOBEHOUSE SUSHI & STEAK



KHUNG CẢNH ẤM CÚNG, SANG TRỌNG TIẾP VIÊN THÂN THIỆN VÀ LỊCH THIỆP



KOBE HOUSE Sushi & Steak truyền đạt phong cách ẩm thực tao nhã của người Nhật, phục vụ thực khách những sản phẩm chế biến từ thịt bò Wagyu như Smoked Kobe [thịt bò Kobe hun khói] được đóng gói rất vệ sinh và an toàn. **KOBE HOUSE** Sushi & Steak đặc biệt có món **PHỞ KOBE** truyền thống của người Việt, được nấu rất công phu và kỹ lưỡng từ xương, thịt, cho đến gân, hoàn toàn pha chế từ thịt bò Wagyu nguyên chất [USA Approved]. **KOBE HOUSE** Sushi & Steak chuyên cung cấp đủ loại thịt bò Kobe tươi sống sỉ và lẻ cho gia đình, nhà hàng, trên toàn lãnh thổ Hoa Kỳ và ở hải ngoại.

714.867.6068

10752 WESTMINSTER / TAFT. GARDEN GROVE, CA 92843





Tiến Sĩ Alec Falkenham vừa sáng chế ra một loại kem xóa bỏ những hình xăm, không gây đau đớn (hình: Bruce Bottomley)

có thuốc này, cũng giống như có hàng rào phòng, và các đại thực bào thích bào mòn hàng rào phòng vệ, mà không hề biết đây chính là loại thuốc để tẩy xóa những loại mực in ăn sâu trong thân thể.”

Được biết ý tưởng sáng chế kem BLTR đến với Tiến Sĩ Falkenham cách đây ba năm,

khi ông nghĩ về hình xăm đầu tiên của ông, và đồng thời dùng sáng chế này để trình luận án tiến sĩ.

Kem BLTR hiện đang được thử nghiệm trên hai loại động vật là chuột và heo. Kết quả ban đầu rất tốt, khi dùng trên người những con chuột.

6 LỜI KHUYÊN ĐỂ “QUẢNG GÁNH LO ĐI MÀ VUI SỐNG”

Có bao giờ bạn ước mơ mỗi ngày hay chỉ ít vài ngày trong tuần, đều có cảm hứng để làm việc và để vui sống không?

Nhà nghiên cứu Barbara Frederickson thuộc Đại Học Michigan Michigan, và nhà nghiên cứu Rollin McCraty thuộc Viện Tim HeartMath nói rằng: Những cảm nhận như hạnh phúc, lòng biết ơn, sự nhận thức rõ ràng một vấn đề gì đó, không chỉ tốt cho cơ thể mà còn giúp chúng ta có năng lực làm việc, thậm chí có thể thực hiện những công việc phi thường, vượt xa những gì chúng ta dự đoán.

Muốn được như vậy phải làm gì?

Đây là 6 lời khuyên để sống và vui sống

1. Hãy tự hỏi điều gì giúp bạn thức dậy giữa hừng đông bằng lời cảm ơn, vì có thêm một ngày nữa để yêu thương.
2. Hãy thân thiện, cởi mở, hào hứng khám phá những điều mới lạ.
3. Hãy thật lòng an vui, không giả tạo.
4. Hãy là chính bạn - và sống thật như bạn là.
5. Hãy làm điều gì đó luôn truyền cảm hứng cho bạn. Chẳng hạn như nghe nhạc, chạy bộ, đọc sách, đọc tin tức....
6. Hãy biết ơn những gì bạn có trong đời.

PHỔ VUI, TUẦN BÁO CHỦ TRƯỞNG MỌI NGƯỜI CÙNG LÀM, MỌI NHÀ CÙNG ĐỌC. ĐỘC GIẢ CÓ THỂ ĐÓNG GÓP BÀI VỞ, TIN VUI, TIN LẠ, NHỮNG THÔNG TIN TÍCH CỰC, BỐ ÍCH...V.V., GÓP VÀO ĐỜI SỐNG NHỮNG NỤ CƯỜI AN LẠC HƠN... XIN GỌI 714.765.9844 HOẶC GỬI THƯ VỀ ĐỊA CHỈ EMAIL: 15MINUTESPHOVUI@GMAIL.COM

Thuốc Bắc DƯƠNG LAI CẢNH SANG-FANG-BAO 尚方寶



100% NATURAL

THAY THẾ VIAGRA, 100% AN TOÀN, CÔNG HIỆU, KHÔNG PHẢN ỨNG PHỤ. CAO MÁU, TIỂU ĐƯỜNG ĐỀU DÙNG ĐƯỢC

**BỔ THẬN
TRẮNG DƯƠNG
TRỊ ĐAU LƯNG**

\$30
10 viên

13523 Beach Blvd., Westminster, CA 92683.
714-894-8019 / 800-798-4433

3610 West First St., #F., Santa Ana, CA 92703
714-775-8269

REAL ESTATE INSTITUTE

HỌC ĐỊA ỐC

HỌC THỬ DỰ THÍNH

1 TUẦN MIỄN PHÍ

HIỂU RÕ CÁC VẤN ĐỀ ĐỊA ỐC NHƯ:

SHORTSALE — REO — AUCTION

FORECLOSURE

Giảng bằng song ngữ Anh-Việt
dễ hiểu cho mọi trình độ

ĐỂ ĐẬU,

CÓ VIỆC LÀM NGAY,

MỘT NGHỀ MỚI.

ĐỂ ĐẦU TƯ



CÓ CHƯƠNG TRÌNH HÀM THỤ DÀNH CHO NGƯỜI Ở XA

Xin gọi ngay cho **CHRITINE LÊ**
để tham khảo hoặc ghi danh:

5140 El Canjon Blvd. San Diego, CA

92115 Tel: **619.306.4388**

Email: hocdiaocsd@yahoo.com

MANH DẠN ĐỀ VIẾT

ĐỜI THỪA

TIẾP THEO KỲ 1

ĐÚNG LÀ NÊN VIẾT, NHƯNG VẤN ĐỀ LÀ VIẾT NHƯ THẾ NÀO?

Thứ nhất chủ đề viết, ta định viết theo chủ đề nào? Chủ đề triết học thì không khan, khó viết và cần nhiều kiến thức chuyên nghiệm, thường ở mức trừu tượng nên mức độ phổ biến không rộng khắp. Văn học cần sự trau chuốt câu chữ và tính sáng tạo trong đó. Cảm xúc, suy nghĩ cần sự thành thực và đồng cảm, còn những bài phân tích cần nhiều kiến thức sâu rộng. Việc chọn chủ đề viết là do bạn, ta thấy cái nào phù hợp nhất với mình thì ưu tiên chủ đề đó hơn.

Thứ hai là về câu chữ và lối hành văn, cũng tùy từng thể loại mà câu chữ và cách hành văn sẽ khác nhau. Chúng khác nhau theo vị trí địa lý Đông Tây, ở phương Đông, các câu từ thường tối nghĩa, ngắn gọn, đôi khi chỉ một câu một từ mà có nhiều cách hiểu khác nhau, lối viết này yêu cầu người đọc phải có kiến thức và tự luận ra là chính, cách viết phương Tây cũng đôi khi trừu tượng, nhưng khá rõ ràng và mạch lạc, các đoạn lý giải thường chi tiết, mang nhiều phong cách quý tộc.

Lối viết cũng phân ra theo từng thời đại lịch sử, ngày trước thường viết theo lối ước lệ tượng trưng, độc giả không phải là toàn thể, nhưng ngày nay ta thấy cách viết thường theo hình thức dân chủ, câu văn tương đối dễ hiểu, câu chữ đơn giản, trọng ví dụ. Tất nhiên, vẫn có những trường hợp ngoại lệ như những tác phẩm đạt giải Nobel, tác phẩm siêu hình,... Nhưng ta đang xét xu hướng chung, không bàn chi tiết ở đây.

Mục đích viết là dành cho những đối tượng nào, chỉ viết riêng cho mình ta đọc, cho một người khác đọc, cho đa số đọc hay cho tất cả mọi người đều đọc được. Một bài viết tốt không phải là bài được nhiều người thích đọc nhất, bài được nhiều người thích nhất là bài được nhiều người hiểu nhất, có thể đồng cảm nữa. Như ta đã nói ở trên, cách viết theo hình thức dân chủ thường đơn giản, dễ hiểu và thích đưa ra nhiều ví dụ, những thứ thấy ngay trước mắt làm độc giả tán thành hay phản đối luôn, lối viết này thường dùng để truyền bá tư tưởng ra đa số.

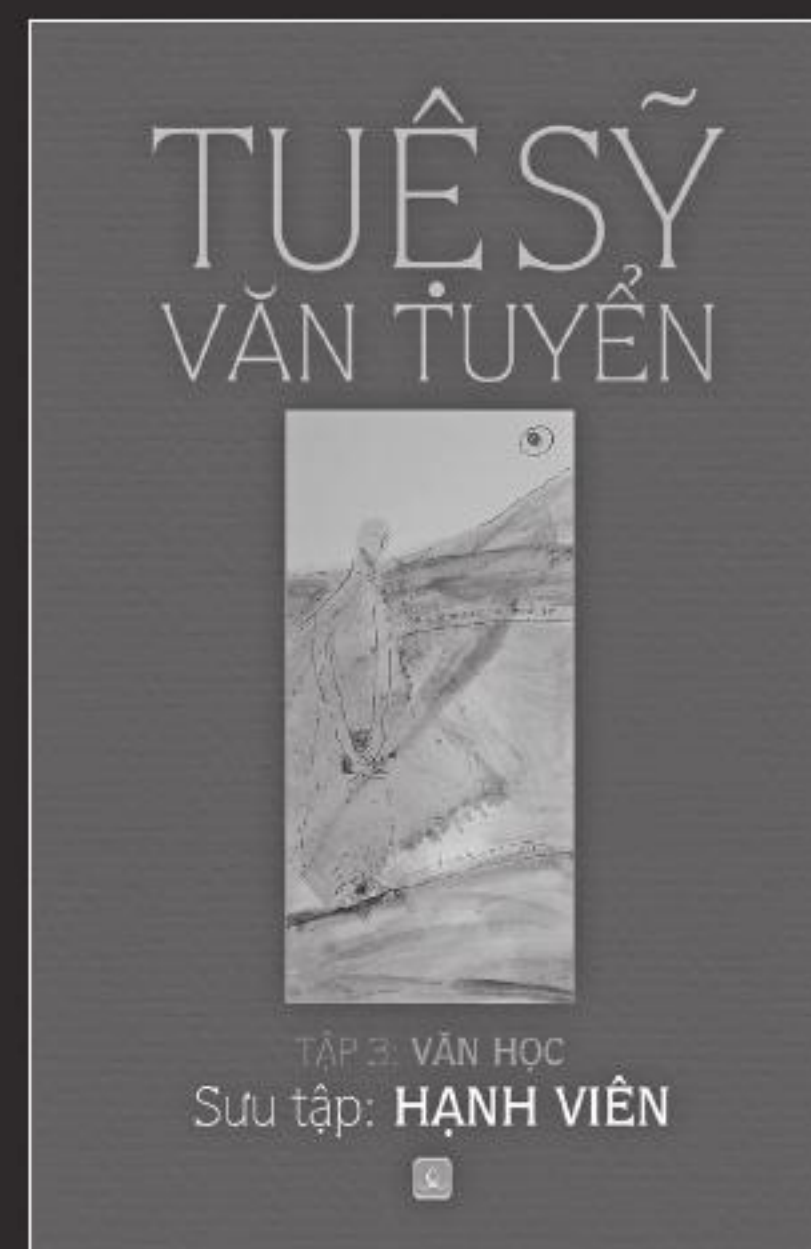
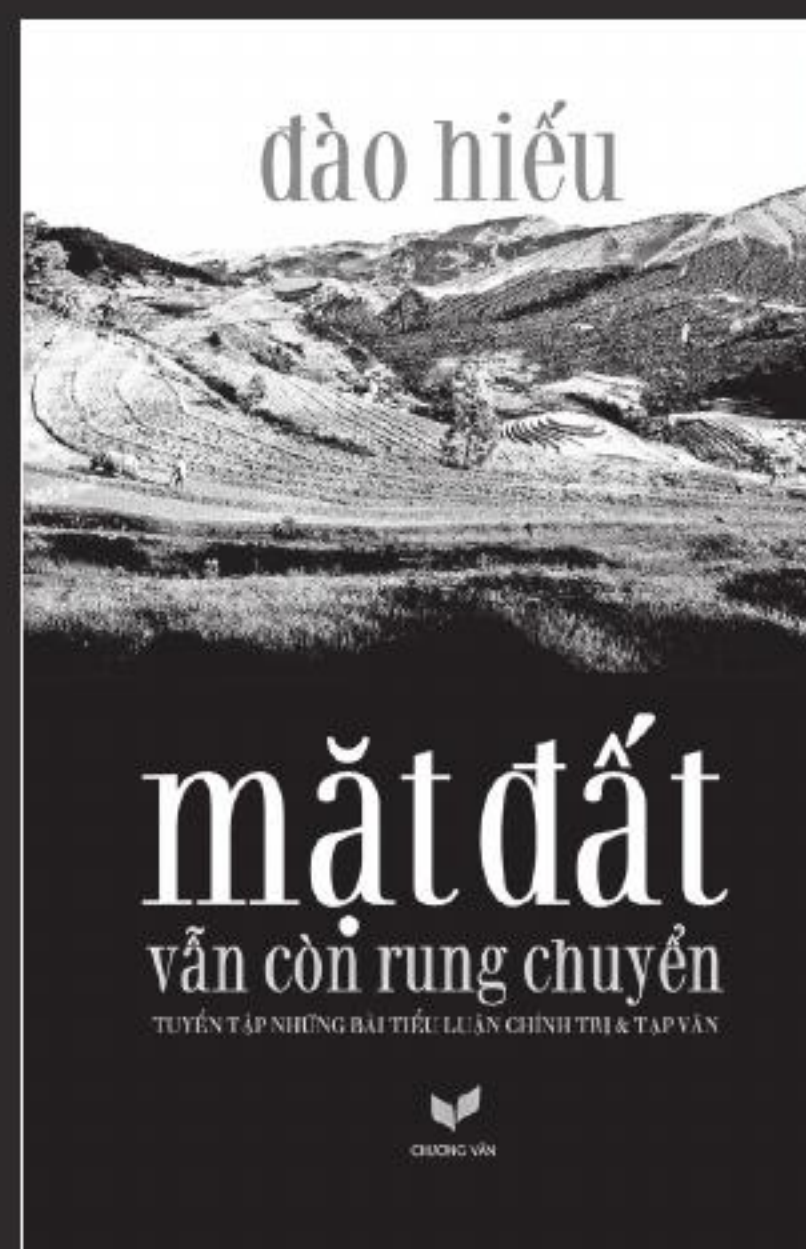
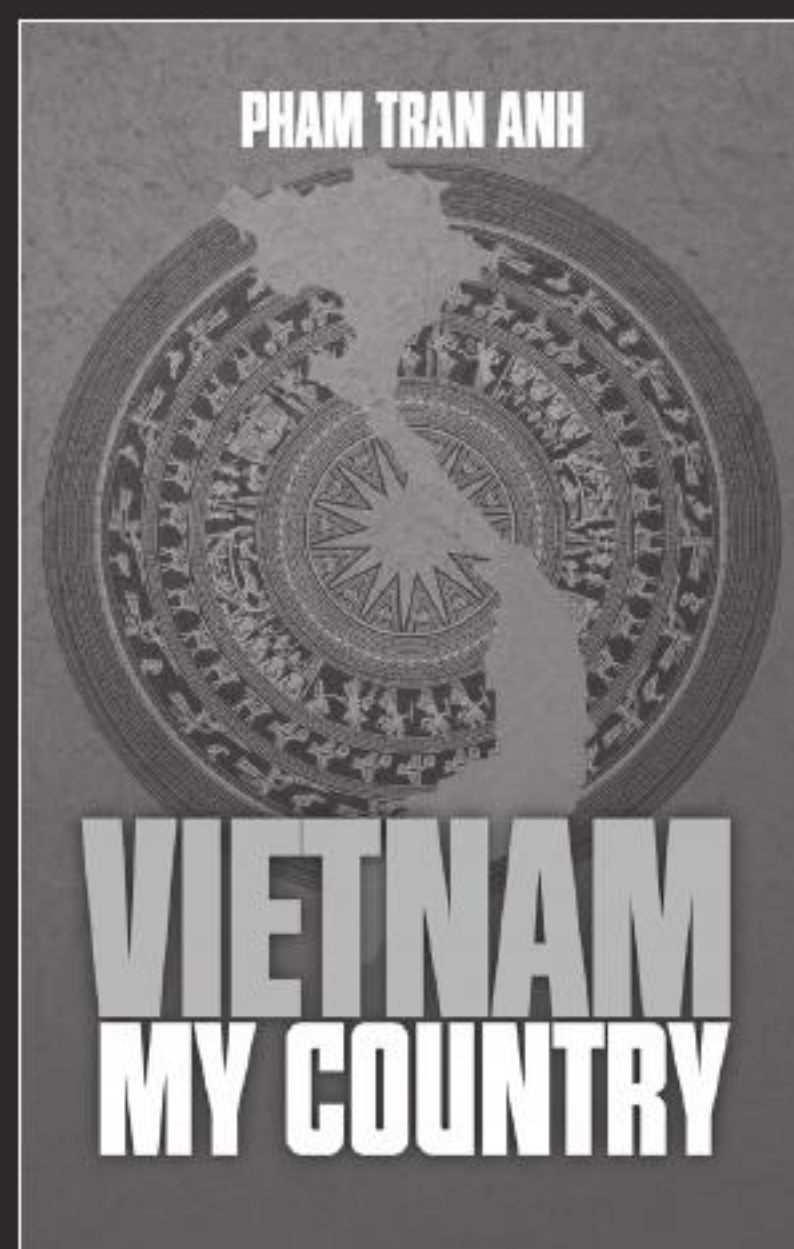
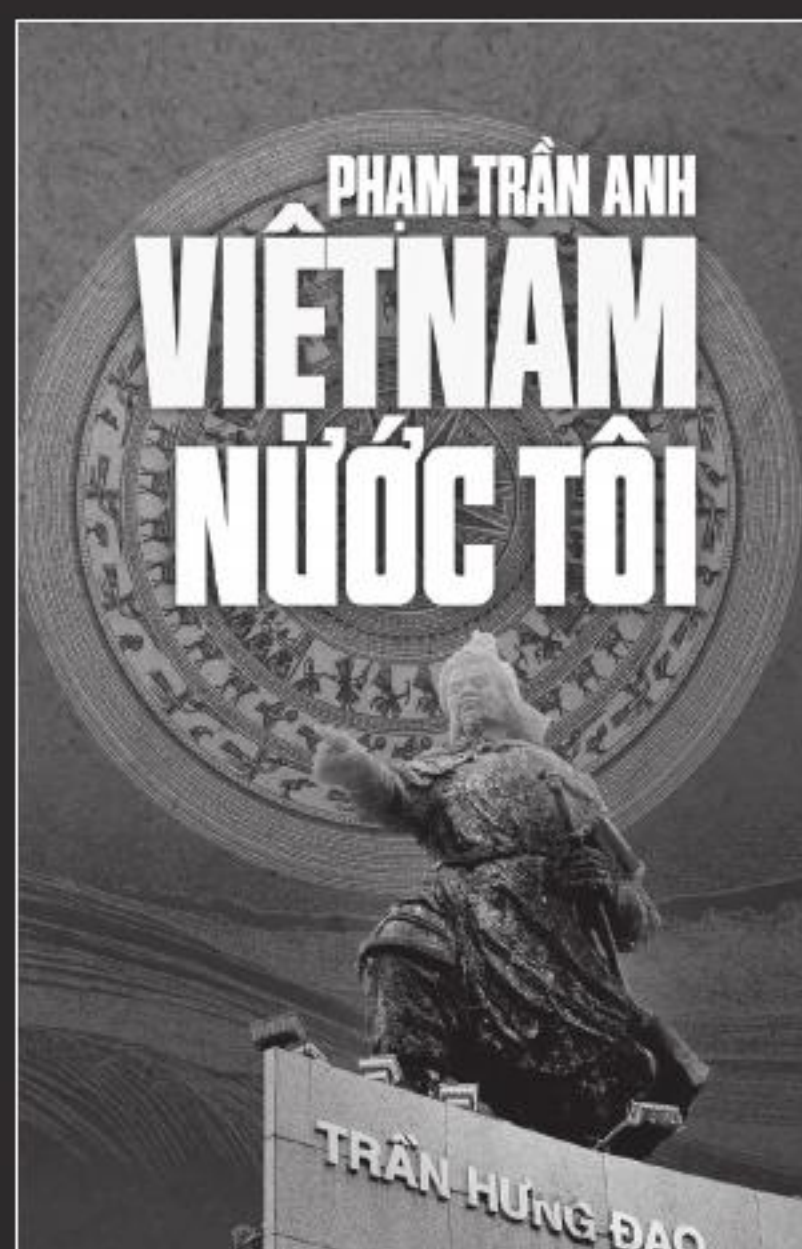
Thật vậy một bài tiểu luận hay sách viết về triết học mà tất cả mọi người đều có thể đọc hiểu được thì đó hẳn là một bài viết không tốt, một bài thơ mà diễn tả đúng cảm xúc tất cả thì chắc chắn không có. Bởi vậy, cứ viết và tự tìm độc giả của chính mình.

Sẽ thật nguy hiểm nếu không có sự

phản biện, không một vấn đề nào được đưa ra mà không có sự phân xét của người khác. Một trong những mục đích của thời đại khai sáng là công khai hóa ý kiến của mình lên để cùng trao đổi và phản biện, tư tưởng sẽ chết rục nếu ta cứ giấu mãi trong đầu mà không công khai ra, bởi ý kiến số đông không phải là ý kiến tốt, nhưng một vài ý kiến được chọn lọc trong đó lại hữu ích cho ta.

Một nguyên nhân khiến mọi người không dám công khai ý kiến mình là sợ sai, và có thể bị người khác chửi là ngu, đó hẳn là sự nhút nhát của người viết và sự thái quá của người phản biện, mong mọi người có sự dũng cảm để dám nói và dám viết.

Khi một người nổi tiếng nói lên những triết lý đơn giản, ta coi đó là những câu nói hay và chính xác, nhưng khi một người thân của bạn hay một người bình thường nào đó nói ra câu có ý nghĩa tương tự như vậy, nhiều người lại coi đó là điều ai chẳng biết. Bài viết trên đây về cơ bản là những điều mọi người đều đã biết, tác giả chỉ dũng cảm công khai những ý kiến của mình lên đây để mọi người cùng phê phán, âu cũng là cách để trau dồi thêm khả năng viết và kiến thức của mình. Bài viết chỉ là những ý tổng hợp, không muốn kéo dài ra như một quyển sách mỏng, mong độc giả thông cảm vì những điều bất tiện.



VIỆT NAM NƯỚC TÔI VIETNAM MY COUNTRY

Công trình nghiên cứu công phu của Tác giả Phạm Trần Anh về Huyền Tích Việt đã góp phần rất lớn vào công việc tìm hiểu nguồn gốc của tộc Việt, đem lại nhiều hãnh diện cho dân tộc Việt Nam, giúp chúng ta có những kiến thức vững chắc hơn về nền văn hiến của chúng ta. Chính nền văn hiến đó đã là nền tảng của văn hóa Trung Hoa sau này. Tác phẩm rất xứng đáng có một chỗ đứng quan trọng trong tủ sách của người VN, nhất là cho các thế hệ sau này. - **GS TS Nguyễn Thanh Liêm, Thứ Trưởng Giáo Dục VNCH.**

Tác giả là người có kiến thức về văn học và sử học VN và hơn thế nữa, tác giả là một người yêu quê hương và tự hào về dân tộc VN. Hôm nay, tôi xin phép được nói ngay là với tôi, tác giả là người bạn tâm giao và cuốn sách này là một cuốn sách quý cần có trong tủ sách gia đình. - **Nhà văn Toàn Phong, Khoa học gia Nguyễn Xuân Vinh**

Kết quả mới nhất thuyết phục nhất về phân tích cấu trúc di truyền DNA của Việt tộc đã xác định một lần nữa là Việt tộc là một đại chủng và hoàn toàn khác biệt với Hán tộc làm sáng tỏ vấn nạn khúc mắc từ ngàn xưa. Xin cảm ơn sử gia Phạm Trần Anh đã dày công nghiên cứu để hôm nay chúng ta có một bộ sử đầy đủ nhất, hữu ích nhất cho thế hệ con em Việt Nam chúng ta. - **Tiến sĩ Nguyễn Anh Tuấn (Khoa học Chính Trị)**

MẮT ĐẤT VẪN CÒN RUNG CHUYỂN

PHẢI VIỆT NAM ĐANG SỐNG TRONG HÒA BÌNH? Tôi đã sống ở Việt Nam từ ngày 30/4/1975 đến nay nhưng tôi không thấy hòa bình đâu cả. Xã hội Việt Nam không có giây phút nào hòa bình.

Thủ tướng Võ Văn Kiệt từng nói: "Ngày 30/4/75 có một triệu người vui nhưng cũng có một triệu người buồn".

Tuy con số "một triệu" chỉ là con số biểu kiến, nhưng vì sao lại có "một triệu người buồn" ấy?

Vì thực tế Việt Nam chưa có hòa bình.

TUỆ SỸ VĂN TUYỂN

Ông đành nằm im vờ như còn ngủ, chờ trời sáng. Thôi thì một chút lòng tốt còn sót lại của họ, ráng giữ cho tròn.

Những chuyện đại khái như vậy tiếp nối nhau trên bước đường thiên lý, khi buồn, khi vui, khi không buồn không vui, mà như một định mệnh. Định mệnh dẫu khốc liệt, cũng có lúc tàn phai, chỉ gió bụi tháng năm là trường lưu mãi. Bên những cung đường không biết trước là những bất an, xao xuyến, vui buồn, hiểm nguy, hư và thực... thực và hư đan quện, những dưỡng chất cho ánh mắt luôn sáng ngời trong giọt máu phiêu lưu.

SÁCH VIỆT

SÁCH CÓ BÁN TẠI

TỰ LỰC BOOKSTORE

14318 Brookhurst St. Garden Grove, CA 92843
(714) 531-5290 www.tulucmall.com



TIỀN THUÊ NHÀ Ở QUẬN CAM LEO THANG MÃI

TRƯƠNG TAM / PHỐ VUI

Những năm gần đây, tiền thuê nhà chung cư (apartment) ở quận Cam liên tiếp leo thang trong khi lương bổng chẳng theo kịp bao nhiêu.

Những nơi giá thuê chung cư rẻ từ khoảng \$1,100 đến \$1,200 tại Stanton hay Santa Ana cho một đơn vị hai phòng ngủ nhưng có thể lên hơn \$2,500 hoặc nhiều hơn nữa ở Newport Beach và các thành phố sát biển.

Theo một công ty tư vấn kỹ thuật cho giới đầu tư chung cư cho thuê, tỉ lệ chung cư trống tức không có người thuê luôn luôn dưới 5% tại Quận Cam California. Cứ người này dọn ra thì có ngay người khác dọn vào, nên các người thuê nhà không có bao nhiêu lựa chọn, dù giá thuê hàng tháng cứ leo thang.

Công ty phân tích thị trường Green Street Advisors gần đây đưa ra dự báo giá thuê chung cư tại quận Cam trong năm 2015 tăng trung bình ít ra phải khoảng 5.7% so với giá thuê nhà trung bình năm ngoái.

Năm 2014 giá thuê chung cư tăng 5% so với năm 2013 trước đó cho thấy nhịp độ tiền thuê nhà tại quận Cam năm nay tăng nhiều hơn. Hiện toàn quận Cam có khoảng 131,000 đơn vị chung cư trong 503 khu chung cư có từ 90 đơn vị trở lên. Nếu kể cả những khu chung cư nhỏ hơn, chỉ từ 4 đơn vị trở lên thì tổng số có thể bên trên 200,000 đơn vị.

Một trong những lý do khiến giá thuê nhà chung cư tại quận Cam leo thang nhanh chóng 5 năm qua được giải thích là nhu



Hình minh họa: Internet

cầu thuê nhà rất lớn trong khi số lượng các khu chung cư cho thuê được xây thêm rất ít. Công ăn việc làm tại quận Cam, theo thống kê, cũng “gần đầy”, tức tỉ lệ thất nghiệp rất thấp.

Trong khi thấy nhu cầu tăng mạnh, giới đầu tư chung cư tăng giá kiếm ăn nhiều hơn thì giới ở thuê vẫn phải bấm bụng

móc hầu bao. Ngay từ giữa năm 2014, Hiệp hội các công ty chủ nhân chung cư từng dự báo họ hầu hết họ sẽ tăng tiền thuê nhà ít nhất cho đến cuối năm 2015. Khảo cứu của tổ chức nghiên cứu thị trường chung cư RealFacts cho thấy tiền thuê nhà tại những khu chung cư lớn và đẹp tại quận Cam đã tăng 21% cộng

chung 4 năm qua, tính ra tiền là lối \$305 phải trả thêm.

Một lý do khác khiến giá thuê chung cư tiếp tục leo thang là nhà bán trên thị trường cũng không có nhiều đủ để thỏa mãn nhu cầu. Cả chục người tranh nhau

XEM TIẾP TRANG 28

GDM

GLOBAL DREAM MARKETING

16511 BROOKHURST ST., #B.
FOUNTAIN VALLEY, CA 92708. PHONE: **949-436-8729**



714.534.4364
10212 Westminster Ave. Ste 115
Garden Grove, CA 92843

Vietnamese Restaurant

Thuy's



657.251.0035
9872 Graden Grove Blvd., CA Graden Grove, CA 92844

VIETNAMESE RESTAURANT

Hàng Me

9872 Westminster Ave. Ste B
Garden Grove, CA 92843 **714.209.3979**

VIET MY

LEARNING CENTER

15567 - 15569 Brookhurst St.
Westminster, CA 92683
vietmytutoringcenter@yahoo.com

GHI DANH: 714.531.0035



- **DỊCH VỤ XÃ HỘI:** Xin tiền trợ cấp: SSA (Hưu trí), SSI (Già), SSDI (bệnh tật), Medicare Phần A/B/C/D.
- **DỊCH VỤ GIẤY TỜ:** Gia hạn hộ chiếu (Passport), thẻ xanh (Green Card), thẻ du lịch (Re-Entry Permit). Xin nhập Quốc tịch, thành lập LLC Corporations, Nonprofit.
- **DỊCH VỤ BẢO HIỂM & DMV:** Sức khỏe (Travel & International), Nhân thọ, Xe, Nhà, Thương Mại & Worker's Comp.

Liên lạc: **DUNG JULIETTE LAC:**
Mobile: 714-421-8567, Email: jlac7775@gmail.com

CA License: 0F60435

DR.D.DENTAL

DANIEL DZUNG TRAN, D.D.S
USC GRADUATE COSMETIC & GENERAL DENTISTRY

Tel: (714)839-3636

10451 Bolsa Ave., Ste.110. Westminster, CA 92683



TỰ LỰC

BOOKSTORE

14318 Brookhurst St
Garden Grove, CA 92843
(714) 531-5290
www.tulucmall.com

FARMERS
INSURANCE

License: 0C31342

DONNY VU
Insurance and Financial
Service Agent

14291 Euclid St., Ste. D110
Garden Grove, CA 92843

dvu@farmersagent.com
www.DonnyVu.com

Sippa

coffee



9741 BOLSA AVE. STE 101
WESTMINSTER, CA 92683

714.839.9934

HÒA AN

restaurant



14291 EUCLID ST GARDEN GROVE CA 92843 **714.554.9896**

Quán Mọc

10522 McFadden #fg.
Garden Grove, CA 92843

714.231.6607



tea lounge

5560 Brookhurst St., Westminster, CA 92683
714.839.3886

DUYKHANH PHOTO & CAMERA

NHẬN THỰC HIỆN MUSIC VIDEO, VIDEO QUẢNG CÁO, TALK SHOW TV,
HỘI ĐOÀN HỢP MẶT, CƯỚI, HỎI VÀ TANG LỄ...

714.787.9652

Email: khanhduyvu65@yahoo.com
Website: www.duykhanhphoto.com





9892 Westminster Ave., #340. Garden Grove, CA 92844
Tel: **714.590.9230** Fax: **714.975.5457**



INSURANCE AGENCY, Inc 0738009/0E72688

714.889.0911
www.pnainsurance.com

Công ty đang tuyển Agents cho Life, Health và Medicare Advantage. Có huấn luyện hàng tuần.

Health | Life | CI | LTC | Annuity | Medicare Advantage | Final Expense



KENNY PHAN
President
27 NĂM KINH NGHIỆM

THANH T-Shirt
WHOLESALE TO PUBLIC

WE DO PRINTING, EMBROIDERY & HEART TRANSFER

AAA WHITE T-SHIRT 4 FOR \$10 (S,N,L,XL)
MIXED COLORS 3 FOR \$10 (S,M,L,XL)

9081 Westminster, #327. Westminster, CA 92683
Tel: **714.530.5969** thantshirt@yahoo.com

Coffee LOVER

12842 Brookhurst St, Garden Grove, CA 92840
714.530-9999



ĐIỂM ĐÍCH CÓ BẢO VỆ

SPORTS ZONE
GRAND OPENING



4702 W. FIRST ST. SANTA ANA, CA 92703 **714-486-2609** 8:00AM - 2:00AM



ORTHO-K THERAPY

PHƯƠNG PHÁP KIỂM SOÁT & NGỪNG ĐỘ CẬN

DR. JAMES TRUONG, O.D.

FIAO: Fellowship Orthokeratologist
Board Certification in Optometry

- Cho đến năm 2015, Bác Sĩ Nhân Khoa James Truong vẫn là Bác sĩ duy nhất gốc Việt tại Quận Cam có bằng Chuyên Gia Cao Cấp Nhất Hội Viên Fellowship về Ortho-K. Hiện nay chỉ có 84 Ortho-K fellowships trên tổng số hơn 4000 Hội Viên Ortho-K trên toàn thế giới và 57 Ortho-K fellowships trên tổng số hơn 800 Hội Viên Ortho-K tại Mỹ.
- Bác Sĩ Nhân Khoa James Truong hiện có 5 bằng cấp thiết kế trong Ortho-K cao nhất hoàn toàn bằng điện toán và đã hội tụ các tinh hoa và chất xám về Ortho-K trên toàn thế giới để thiết kế một loại trong Ortho-K mới nhất, hoàn hảo và hiệu quả nhất.
- Bác sĩ James Truong có hơn 150 khen thưởng 5 sao trên trang mạng Yelp và hơn 400 video chia sẻ trên mạng Youtube, còn được chọn là Top Optometrist năm 2014, sẽ giúp quý vị và con em không cần kính nữa trong thời gian ngắn nhất. Tham khảo miễn phí xin gọi 714-418-9607. Trang nhà: www.iOrthoK.com
- Đặc biệt trong mùa hè này, sẽ có 100 phần quà dành cho các quý vị đến tham khảo về Ortho-K với Bác Sĩ Nhân Khoa James Truong.

EYE CARE OPTOMETRY FV

11075 Warner Ave. Fountain Valley, CA 92708. Tel: **(714) 418-9607**
Web: www.BacsiMat.com (Bác sĩ Mắt)

Đức Hương giò chả thơm ngon
Vệ sinh tinh khiết ngày đông nóng nực

ĐỨC HƯƠNG GIÒ CHẢ



9081 Bolsa Ave., #104
Westminster, CA 92683
(714) 897.8143

CheCheChe

CHÈ LẠNH, CHÈ NÓNG,
FRESH JUICE, MILK TEA,
FLAVORED TEA, OOTHIES...

ENTREES:

Bún đậu mắm tôm, Bún bò Huế,
Bún mắm nêm, Bánh canh,
Bánh tráng trộn, Bún chả cá...
ĐẶC BIỆT CÁC LOẠI CHÈ HUẾ

9902 Westminster #B. Garden Grove, CA 92844 **714.537.9744**



HA GIÁ 10%
khi mua \$10.00 trở lên



Nơi quy tụ mọi hồ sơ về các vấn đề tài chính

WINN
FINANCIAL & MANAGEMENT

17150 Newhope St. Ste. 215
Fountain Valley, CA 92708
Phone & Fax: (714) 782-7099

GIA NGUYEN, CRTP

Financial & Tax Consultant
(714) 624-2780
gianguyen78@gmail.com

THE GRILLET
GRILLED SANDWICHES & COFFEE



714.636.6781

9904 Westminster Ave. Suite B
Garden Grove, CA 92844
thegrillet.com | facebook.com/thegrillet

efoods
everything foods

JUSTIN VUONG / President/CEO

1590 Sunland Lane. Costa Mesa, CA 92626
O: 714.531.2028 | M: 714.519.4003
www.everythingfoods.com

CALI Beauty Supply
Wholesale and Retail



9081 Bolsa Ave., #102. Westminster, CA 92683

Tel: **714.894.7770** Fax: 714.894.7773

Email: calisupply1@yahoo.com Website: www.calnailsupply.com
OPEN: 7 DAYS: 8:00AM - 8:00PM



ELITE
21ST INSURANCE

1-888-415-8888 Mở cửa bảy ngày từ 9am đến 6pm
9061 BOLSA AVE SUITE 204-205. WESTMINSTER CA 92683

QUẢNG CÁO "BUSINESS CARD" CƠ SỞ THƯƠNG MẠI CỦA QUÝ VỊ

\$10

MỘT KỶ, CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT
CHO 3 THÁNG TRỞ LÊN

714.890.2665

THÔNG TIN PHẬT PHÁP

BẢN TIN SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG PHẬT GIÁO VIỆT NAM TẠI HOA KỲ, PHÁT HÀNH HÀNG TUẦN

CHỦ TRƯỞNG VÀ THỰC HIỆN: QUẢNG HẢI PHAN TRUNG KIÊN

03
20/5/15

ĐỨC PHẬT VÀ PHẬT PHÁP KHÔNG CẦN ĐƯỢC VINH DANH, CA TỤNG. ĐỨC PHẬT CHỈ CẦN CHÚNG TA QUÁN SÁT, LẮNG NGHE, TƯ DUY VÀ THỰC HÀNH NHỮNG GÌ ĐÃ ĐƯỢC TRÍ TUỆ SÀNG LỌC, TRI NHẬN; VÌ CHỈ CÓ SỰ THỰC HÀNH CHÁNH PHÁP MỚI ĐƯA CHÚNG TA ĐẾN GIẢI THOÁT, GIÁC NGỘ. NHƯNG KHỞI NGUYÊN CỦA CON ĐƯỜNG DẪN ĐẾN GIẢI THOÁT GIÁC NGỘ ẤY, CHÍNH LÀ TỰ DO TƯ TƯỞNG. KHÔNG PHẢI CHỈ LÀ THOÁT KHỎI SỰ LỆ THUỘC TƯ TƯỞNG NƠI ĐỨC PHẬT, MÀ CÒN PHẢI VƯỢT THOÁT CÁC TRI KIẾN, KIẾN GIẢI MÀ CHÚNG TA NGHĨ LÀ ĐÃ ĐẠT ĐƯỢC QUA TƯ DUY VÀ THIỀN ĐỊNH. NGHĨA LÀ PHẢI BƯỚC ĐI BẰNG NHỮNG BƯỚC CHÂN TỰ DO, VƯỢT QUA TẤT CẢ CÁC CHƯỚNG NGẠI KIẾN CỐ HAY MỀM DẸO, THÔ SƠ HAY VI TẾ, HỮU HÌNH HAY VÔ HÌNH, CỦA CON NGƯỜI, XÃ HỘI, THẾ GIỚI BÊN NGOÀI VÀ CỦA TÂM THỨC.

Tòa soạn:
15751 Brookhurst Street, Ste. 204
Westminster, CA 92683
714.889.0911
email: info@buddha4u.com



Đại lễ Phật Đản, PL 2559, do Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Hoa Kỳ (GHPGVNTNKH) và cộng đồng Phật Giáo Việt Nam Nam California tổ chức trong ba ngày liên 15, 16 & 17 Tháng Năm, 2015 tại công viên Mille Square Regional Park, Fountain Valley. (Hình: Phan Trung Kiên)

HẠNH PHÚC ĐƯỢC LÀM CON PHẬT

VĨNH HẢO

Được làm con Phật là điều vừa đơn giản, vừa hy hữu. Đơn giản, vì sinh ra trong một gia đình Phật giáo thì tự động theo cha mẹ đi chùa, lễ Phật, tin Phật ngay từ bé. Hy hữu, vì biết lấy Phật giáo làm lý tưởng đời mình và chọn sự thực hành Phật Pháp như là sinh hoạt nền tảng hàng ngày - không phải ai sinh ra trong gia đình đó cũng đều tin Phật

từ nhỏ đến lớn, và nếu tin Phật, cũng không gì bảo đảm là hiểu Phật, thực hành đúng đắn con đường của Phật để gọi là con Phật chân chính.

Điều hy hữu ấy có thể áp dụng cho bất cứ ai thuộc các tôn giáo và tín ngưỡng khác: hầu như tín đồ tôn giáo nào cũng cho rằng mình may mắn được thần linh

tuyển chọn và ban thưởng nên mới sinh vào gia đình ấy, xã hội nọ, quốc gia kia để rồi tin và làm theo những điều răn dạy đã được mặc khải.

Người con Phật không tin mình được Phật tuyển chọn, mà tin vào nhân duyên. Người con Phật cũng không xem Pháp Phật là những tín lý, giáo điều, học thuyết bắt buộc phải tin theo, mà tin nơi sự tác động của nhân quả và vận hành của nhân duyên; đặc biệt, tin vào sự chứng thực của mình đối với thực tại sau khi suy nghiệm, quán sát và nhận thức được nó, dựa trên chính nguyên lý nhân duyên và nguyên tắc nhân quả ấy.

XEM TIẾP TRANG 21

Đức Phật cho phép và khích lệ môn đồ tự do dùng trí tuệ để phán xét và tri nhận sự thực; cũng hàm nghĩa rằng họ được quyền tìm hiểu, phán xét, thảo luận, phát biểu về Đức Phật và giáo lý của ngài trước khi tin theo và thực hành. Đây là điều hạnh phúc nhất mà người con Phật được hưởng từ hơn 25 thế kỷ trước: tự do tư tưởng và ngôn luận. Trong khi đó, nhân loại phải chờ 23 thế kỷ sau - từ thế kỷ 18 đến thế kỷ 20, mới chính thức đón nhận ý niệm tự do này qua Tuyên Ngôn Độc Lập của Hoa Kỳ 1776, Tuyên Ngôn Nhân Quyền và Dân Quyền của Pháp 1789, và Tuyên Ngôn Quốc Tế Nhân Quyền 1948; nhưng quyền tự do trên các văn bản này cũng chỉ áp dụng cho mục tiêu bình đẳng xã hội; còn mỗi cá nhân, đứng trước các thần linh mà họ tôn thờ, vẫn chưa được hưởng cái quyền thiêng liêng ấy.

Chỉ có người con Phật mới thực sự là những con người tự do; bởi vì tự do là nhân của giải thoát, cũng là nhân của trí tuệ giác ngộ. Con người tự do là con người trí tuệ; con người trí tuệ thì phải tư tưởng tự do. Điều mà người con Phật từ ngàn xưa mặc nhiên thừa hưởng và công nhận thì mãi đến năm 1722, Benjamin Franklin (một trong những "cha già" thành lập Mỹ quốc) mới nói "Without freedom of thought there can be no such thing as wisdom..." Không có tự do tư tưởng thì chẳng có gì gọi là trí tuệ cả.

Đức Phật và Phật Pháp không cần được vinh danh, ca tụng. Đức Phật chỉ cần chúng ta quán sát, lắng nghe, tư duy và thực hành những gì đã được trí tuệ sàng lọc, tri nhận; vì chỉ có sự thực hành chánh pháp mới đưa chúng ta đến giải thoát, giác ngộ.

Nhưng khởi nguyên của con đường dẫn đến giải thoát giác ngộ ấy, chính là tự do tư tưởng. Không phải chỉ là thoát khỏi sự lệ thuộc tư tưởng nơi Đức Phật, mà còn phải vượt thoát các tri kiến, kiến giải mà chúng ta nghĩ là đã đạt được qua tư duy và thiền định. Nghĩa là phải bước đi bằng những bước chân tự do, vượt qua tất cả các chướng ngại kiên cố hay mềm dẻo, thô sơ hay vi tế, hữu hình hay vô hình, của con người, xã hội, thế giới bên ngoài và của tâm thức.

Làm con Phật, là điều đơn giản hay hy hữu cũng không quan trọng gì. Quan trọng là được làm người tự do; và hạnh phúc thay, được làm con Phật.

PHẬT PHÁP THĂNG NGHĨA

LƯU VĂN VINH

Phật từ 2600 năm trước đã nhìn thấy căn bệnh trầm kha của trí thức: căn bệnh điên đảo tưởng, nhìn sai vì thiếu chính kiến, nhìn nhầm sợi dây thừng là con rắn vì dựa vào tri giác vọng niệm, nhận vô thường là bất biến...những nguyên nhân tâm lý tạo khổ thì vô lượng: Kinh Thủ Lăng Nghiêm ngoài tham, sân, si, còn kể:

Mạn tập giao lăng (lấn ép nhau) phát nơi ỷ thế, tạo cãi vã tranh chấp.

Trá tập giao dụ (dụ dỗ nhau)

Cuồng tập giao khi (lừa gạt)

Oán tập giao hiềm (hiềm khích)

Kiến tập giao minh (người thông minh ham kiến chấp), vì kiến giải khác nhau nên chống đối nhau.

Uống tập (vu vạ) gièm pha phỉ báng

Tụng tập giao thuyên (thua kiện cãi cọ) phát nơi che dấu tội lỗi "Bồ Tát xem sự che dấu như đội núi cao đi trên biển cả".

Theo phân loại của sách DSM (Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders) cuốn thánh kinh của chuyên gia Tâm thần Hoa Kỳ, thì bên cạnh cả trăm loại bệnh thần kinh tâm trí, riêng loại bệnh về nhân cách personality disorders như :

Nghi tưởng-paranoid

Phân ý-Schizoid

Chống đối xã hội-Antisocial

Giả dối đóng kịch- Histrionic

Tự tôn sùng- Narcissistic

Tránh né- Avoidant

Phụ thuộc- Dependent

Ám ảnh thúc bách-Obsessive-Compulsive

v.v..

cũng cho ta thấy nhân cách thường và bất thường cách nhau một sợi tóc. Ai chẳng có lúc đa nghi tưởng tượng, nhưng đa nghi thái quá như Tào Tháo, Hoạn Thư thì là bệnh, đa nghi và chụp mũ người khác cũng là một tâm thái paranoid, chống đối xã hội tới mức làm loạn, thanh trừng tố đầu đẳng cấp khác thì là bệnh, giả dối lừa đảo nói láo đóng kịch tự tôn sùng cho mình là nhất thiên hạ, phải chăng là bệnh của vô số người hoạt đầu chính trị, vô số ngụy quân tử trí thức, muốn người khác chú ý tới mình, lợi dụng vắt chanh bỏ vỏ người khác (need for attention and admiration, preoccupation with grandiose fantasies concerning the self... usually involving the exploitation of others...). Nói khác đi, con người chẳng những khổ sở vì sinh lão bệnh tử- những điều kiện nhân sinh giới hạn của kiếp sống- situations limites- như triết gia Đức Karl Jaspers đã bàn tới, mà có khi còn vì vọng niệm tạo ra nỗi khổ cho mình và cho người khác, địa ngục thân tâm mình chưa đủ lại còn muốn tạo giả thiên đường treo cổ người khác, oan oán chống chọi, hận thù khôn

ngươi. Có thể kể ra đây rất nhiều hung thần trong lịch sử nhân loại, từ Stalin, Hitler, tới Pol Pot... những nhân cách bất thường, tâm bất ổn, mặc cảm thua kém biến ra mặc cảm sân hận, lấy mằm địa ngục kết đọng trong kiết sử tàng thức gieo rắc đại họa lên đồng loại... loại nhẹ hơn, như Castro, tiêu biểu cho bệnh tham quyền cố vị, suốt 40 năm "đội bè lên đầu mà đi", bị kiến chấp giáo điều đè nặng không chuyển hóa nổi. Nhìn theo nhà Thiền, những người biết vút bỏ bè xuống, giác ngộ thay đổi như Gorbachev, phải có một căn cơ thiện nghiệp rất lớn mới đạt được. Nhưng Phật pháp cũng có thể giúp những ai không có căn cơ ấy, nhưng có quyết tâm hướng thiện "bỏ dao xuống thành Phật", như Nguyễn Du từng viết:

... Khấp trong tứ hải quần chu

não phiền trút sạch, oán thù rửa xong

... nhờ phép Phật uy linh dừng mãi

trong giấc mê khuê tỉnh chiêm bao

Văn Tế Thập Loại Chúng Sinh

Tham Sân Si như những bệnh trạng nổi hiện thành sóng vọng niệm trên mặt biển Tâm vốn tĩnh lặng, phép Thiền là tiếng chuông giúp thế nhân tỉnh cơn ác mộng đầy gươm giáo máu me chửi rửa ganh ghét oan oán... mà trở về trạng thái biển êm sóng lặng. Thuốc men trị bệnh tâm trí thần kinh hiện đại cũng chỉ nhằm đạt được phần nào như thế: làm

PNA INSURANCE FINANCIAL GROUP

INSURANCE AGENCY, Inc

0738009/0E72688

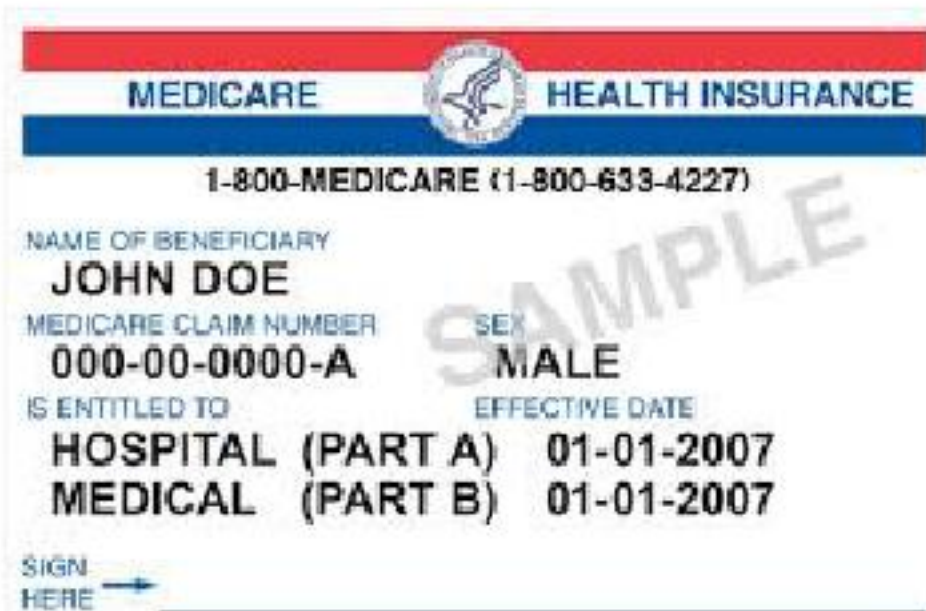
AUTO — HOME — HEALTH — LIFE — BUSINESS

MEDICARE ADVANTAGE

Quý vị cao niên đang có Medicare & Medical vùng Orange County, sẽ có nhiều thay đổi từ tháng Sáu, 2015. Nên liên lạc với PNA để tìm hiểu thêm quyền lợi của chương trình HMO plan.



KENNY PHAN
President
27 NĂM KINH NGHIỆM



714.889.0911

Công ty đang tuyển Agents cho Life, Health và Medicare Advantage. Có huấn luyện hàng tuần.

Đừng để gánh nặng lại cho người thân, hãy có ngay một bảo hiểm nhân thọ hôm nay

\$250,000. 20 YR TERM WITH LIVING BENEFITS - MONTHLY - NON - TOBACCO			\$20,000. WHOLE LIFE - NO EXAM SIMPLIFY ISSUE - NON - TOBACCO			\$15,000. NO HEALTH QUESTIONS - WHOLE LIFE GUARANTD ISSUE - BENEFIT AFTER 2 YR		
TUỔI	QUÝ ÔNG	QUÝ BÀ	TUỔI	QUÝ ÔNG	QUÝ BÀ	TUỔI	QUÝ ÔNG	QUÝ BÀ
30	18.94	15.88	50	60.65	50.69	40	63.75	55.05
35	19.60	17.63	55	77.43	64.74	45	75.00	61.20
40	25.07	22.00	60	91.47	73.89	50	57.15	41.75
45	37.75	30.97	65	116.85	91.47	55	68.70	53.30
50	56.35	43.88	70	154.94	118.12	60	84.52	69.25
55	86.97	62.69	75	213.39	160.82	70	131.40	102.67
60	146.47	106.00	80	309.01	224.72	75	207.17	179.67

VP PNA SAN DIEGO, CÓ DỊCH VỤ SANG TÊN XE, LẤY NGAY TẠI CHỖ

SD office: 4748 El Caton Blvd, San Diego, CA 92115
OC office: 15751 Brookhurst St. #204. Westminster, CA 92683

800.810-4PNA (4762)
www.pnainsurance.com

PHẬT ĐẢN TẠI CÁC CHÙA MIỀN NAM CALIFORNIA

CHÙA PHỔ ĐÀ: 23 THÁNG 5, 2015

5110 Hazard Ave,
Santa Ana, CA 92703

TỔ ĐÌNH MINH ĐĂNG QUANG:

24 THÁNG 5, 2015

3010 W HARVARD ST
Santa Ana, CA 92704-3914

NHƯ LAI THIÊN TỰ: 30 & 31 THÁNG 5, 2015

3340-3342 Central Ave,
San Diego, CA 92105
(619) 563-5817

CHÙA ĐIỀU NGỰ: 31 THÁNG 5, 2015

14472 Chestnut St.
Westminster, CA 92683

CHÙA BẢO QUANG: 31 THÁNG 5, 2015

713 Newhope Street,
Santa Ana, CA 92703
Tel: (714) 554-1287

CHÙA HUỆ QUANG: 31 THÁNG 5, 2015

4918 Westminster Ave,
Santa Ana, CA 92703
(714) 530-9759

CHÙA PHẬT ĐÀ: 31 THÁNG 5, 2015

4333 30th St,
San Diego, CA 92104
(619) 283-7655

CHÙA PHẬT QUANG: 31 THÁNG 5, 2015

17101 A Lane, Huntington Beach.
(714) 622-8468

CHÙA BÁT NHÃ: 1 THÁNG 6, 2015

803 S Sullivan St, Santa Ana, CA 92704
(714) 571-0473

dịu cơn cuồng nộ, tác dụng của các loại antidepressants, antianxiety, antipsychotics... là giảm những đợt sóng aggression, agitation, tantrums, la hét phá phách, loạn trí, ảo tưởng, không sống thực mà sống trong cơn bão ảnh ảo giác (illusions, hallucinations)... Từ ngữ điên đảo có nghĩa lộn đầu lộn đuôi, mà từ ngữ schizophrenia, bệnh điên, cũng mang ý nghĩa tách, xẻ, ý tưởng (schizo = chia cắt, fendre, phrenia= ý tưởng, penseés), diệt khổ bệnh bằng Yoga, bằng Thiền, là phương pháp chữa trị từ gốc vì Yoga là nối kết (union), Thiền là nhất tâm bất loạn, là buộc tâm phân tán như khỉ leo trèo, như ngựa phi lồng tâm viên ý mã.

Muốn tìm cửa giải thoát khỏi những mê hồn trận đó, tỷ như mê hồn trận duy tâm duy vật, có thể áp dụng lời khuyên của nhà vua hiền triết bậc nhất Việt tộc thế kỷ XIII, Trần Thái Tông, tác giả Khóa Hư Lục:

...Tọa thiền giả, đạt Phật chi cảnh

Tham thiền giả, đạt Phật chi tâm...

nghĩa là nên ngồi Thiền đưa cội tâm vào bầu trời cảnh Bụt, tiếp đến mức sâu hơn, tham quán tâm Bụt, đạt cội tâm bình đẳng, thoát trói buộc vọng tưởng, thân tâm an lạc tinh khiết như đóa sen giữa bùn lầy. Ngài còn bàn rộng về phép tọa thiền theo Tam giáo: "Nhan Hối tọa vong... Tử Cơ ẩn kỷ..." thầy Nhan Hối ngồi ngay ngắn, rời thân thể, bỏ phán đoán, lìa ngu trí, dung thông với đại đạo, còn Nam Quách Tử Cơ theo Tể Vật Luận sách Trang Tử, ngồi tựa ghế, ngửa mặt lên trời mà xem hơi thở (ẩn kỷ nhi tọa, ngưỡng thiên nhi hư), tọa thiền, tọa vong, ẩn kỷ... đều "đồng qui vô dị lộ" không khác biệt gì nhau, đều nhằm dứt vọng niệm, lìa phân tán tâm trí, hướng về cội tâm thanh tịnh bản lai diện mục, là thiên chân của con người:

... Tảo nguyện viễn ly ma cảnh giới

Hồi tâm hướng đạo dưỡng thiên chân

(Khóa Hư Lục)

Thế giới hiện tại là ma cảnh giới do chính nhân tâm ngẫu đục kiến chấp quấy đảo lên, lo cái họa ngẫu đục của thiên hạ, nguyện làm y vương dùng gương trí huệ phá giấc phiền não, đây chính là tâm Bồ Tát Duy Ma, mang thứ bệnh cả lo cho bệnh phiền não chúng sinh như một nhà Nho yêu dân yêu nước đã viết:

Chú tiểu đồng đầu hiểu căn bệnh Duy Ma của ta!

Cao Bá Quát tk XIX

Chính cội tâm phát nguyện của một Trần Thái Tông, một Nguyễn Du, một Cao Bá Quát... cộng lại sẽ thành cơn bão cơ duyên chuyển hóa xã hội ma cảnh giới ngẫu đục của thế gian ngày nay.

LỊCH TRÌNH HOẰNG PHÁP CỦA TỖ KHEO THÍCH TRÍ SIÊU NĂM 2015

Tỳ kheo Thích Trí Siêu sinh năm 1962 tại Sài Gòn. Năm 1985 nhập chúng tu học tại Tự Viện Linh-Sơn, tỉnh Joinville-le-Pont, Paris. Năm 1987 thọ cụ túc giới với Hòa Thượng Thích Huyền-Vi. Tuy xuất thân từ Đại Thừa, nhưng Tỳ kheo Thích Trí Siêu đã không ngần ngại du phương tham vấn và tu học với nhiều truyền thống khác như: Nguyên Thủy, Đại Thừa, Kim Cang Thừa Tây Tạng. Nhờ kinh nghiệm tu học với nhiều truyền thống khác nhau nên Tỳ kheo Thích Trí Siêu có một cái nhìn tổng quát và dung hợp về đạo Phật, không phân chia tông phái Đại Thừa hay Tiểu Thừa, Tịnh Độ hay Thiền Tông, không chủ trương xiển dương riêng một pháp môn nào. Mục đích của Tỳ kheo Thích Trí Siêu là giảng nói về đạo Phật để mọi người nương theo đó tu tập cho cuộc đời bớt khổ. Tỳ kheo Thích Trí Siêu đã viết và dịch nhiều sách để chia sẻ kinh nghiệm của mình.

HỘI PHẬT HỌC ĐUỐC TUỆ

Trung tâm Sangha. 7641 Talbert Ave. Huntington Beach, CA 92648

Ngày 16,17 tháng 5, từ 2pm - 5:30pm: "Duy thức học"

Mọi chi tiết xin liên lạc: **Thanh Niệm: (714) 487-7191**

WWW.THICHTRISIEU.COM

BUỔI THIỀN TRÀ CHÙA VẠN PHƯỚC

7909 Salem St, San Diego, CA 92126

7PM ngày 22/5/2015

Tỳ kheo THÍCH TÁNH TUỆ kính mời đồng hương Phật tử đến tham dự



tho GẬP GHỀNH SÔNG MÊ

Có người đứng giữa đôi bờ
Bao lần tự hỏi...biết giờ về đâu?
Quay qua ngó lại, bạc đầu...
Ngập ngừng, bịn rịn, chìm sâu giữa đời...

Đôi dòng kẻ ngược, người xuôi
Đôi bờ lặn đặng, tới lui muộn phiền...
Tay này muốn vịn cửa Thiền
Tay kia dẹt mộng...trần duyên sa đà,
Lên rừng, nhớ tưởng phồn hoa
Ngồi nơi phố mộng trắng ngà đầu non.

Lắm khi gối mỗi chân mòn
Mà hồn chưa mỏi, đời còn mê say
Mắt vừa hướng tới nẻo mây
Vội che khuất bởi bàn tay nhân tình.

Dùng dằng trong chốn tử sinh
Khi nì, lúc nọ...Hỏi mình về mô ?
Dưới lòng nôi một nắm mồi
Biết rồi sao vẫn lửng lơ nẻo về ?
Cây Si với Cội Bồ Đề
Nghiêng đôi bóng đổ nặng nề cõi đêm.

Chợt Vô Thường đến gọi tên
Chỉ còn dư lệ trên miến ăn năn.
Xưa kia nếu chẳng dùng dằng
Biết đâu thanh thản nhọc nhằn Tử-Sinh!

Trầm luân vì nợ Thế tình
Mong manh hồn nhỏ gập ghềnh sông mê...

THÍCH TÁNH TUỆ

CÁC CHÙA, TỰ VIỆN, TỊNH XÁ CÓ NHU CẦU THÔNG CÁO LỊCH HOẰNG PHÁP, XIN LIÊN LẠC CƯ SĨ QUẢNG HẢI PHAN TRUNG KIÊN 714.889.0911. INFO@BUDDHA4U.COM



DR.D.DENTAL

DANIEL DZUNG TRAN, D.D.S

USC GRADUATE COSMETIC & GENERAL DENTISTRY

ĐẦY ĐỦ TRANG THIẾT BỊ HIỆN ĐẠI SỬ DỤNG CÁC VẬT LIỆU CAO CẤP ỨNG DỤNG KỸ THUẬT MỚI

- Nha khoa phòng ngừa
- Nha khoa trẻ em
- Nha khoa người cao tuổi
- Cạo vôi, đánh bóng răng
- Nha khoa thẩm mỹ
- Điều trị viêm nha chu
- Nội nha (chữa tủy)
- Nhổ răng

NHẬN
CÁC LOẠI
BẢO HIỂM PPO
VÀ MEDICAL

10451 Bolsa Ave., Ste.110. Westminster, CA 92683

(Trong khu nhà hàng Đồng Khánh)

Tel: (714)839-3636 Fax: (714)839-3837



WHALE SPA

**Pedicure Chairs
Salon Furniture**



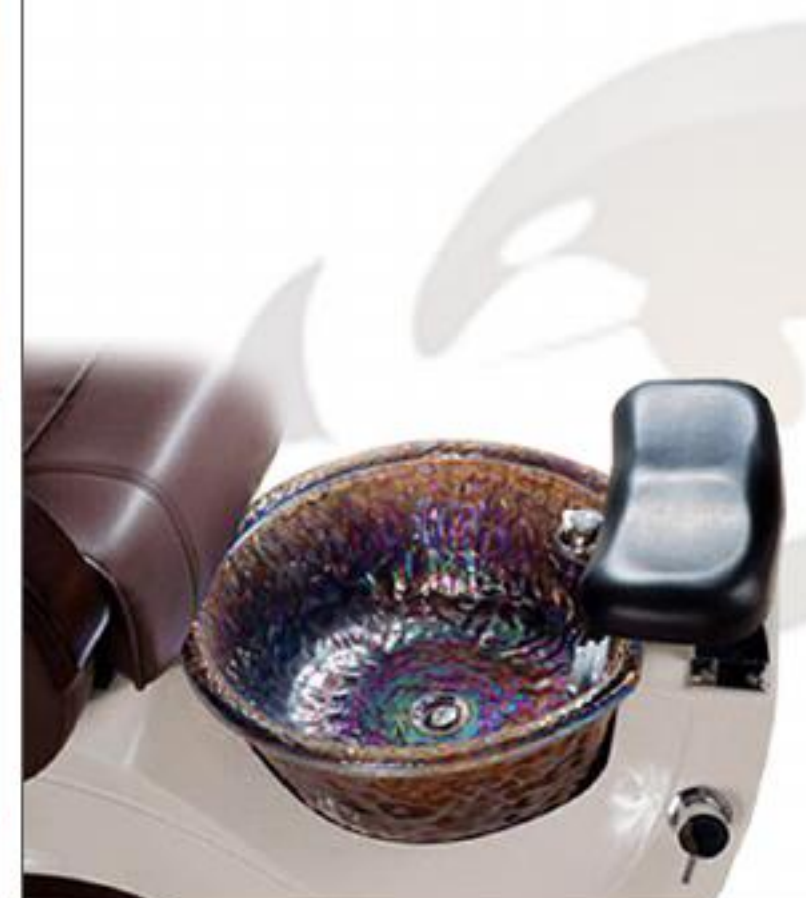
Features:

- Commercial grade multifunction shiatsu massage.
- Textured glass basin with beautiful iridescent finish.
- Spa liner compatible.
- Matching pedicure stool.

Whale Spa

Call us at **1-888-650-7888**

Or visit **WhaleSpa.net**
to see all our models



CELINE HAIR SALON

NICOLE HOANG

Cell: 714.865.3945

13920 Brookhurst St. #B
Garden Grove, CA 92843

Off Wednesday



ĐỊA ĐIỂM
CÓ BẢO VUI

coffee Gypsy

9741 Bolsa Ave.
Suite #120

Westminster, CA 92683

(714) 617-4496



REJUVENITION SERUM

Thuốc bôi Rejuvenition
(Chai màu trắng)

Cách sử dụng:

- Bôi ngày 2 lần trên mặt, cổ và tay.
- Trước khi bôi cần phải rửa mặt, cổ và tay thật sạch.
- Da phải khô trước khi bôi thuốc lên.

Công dụng:

- Có tác dụng làm trẻ hóa làn da. Gia tăng hệ miễn nhiễm cho da.
- Loại trừ những độc chất trong da.



REJUVENITION FOR TOTAL BOD

Thuốc xịt Rejuvenition (Chai
màu nâu)

Cách sử dụng:

Một ngày xịt 3 lần. Mỗi lần xịt 3 giọt dưới lưỡi. Ngậm trong miệng chừng 10 giây trước khi nuốt. Không ăn hay uống trong 30 phút trước và sau khi xịt. Sử dụng 5 ngày trong 1 tuần.

Công dụng:

- Gia tăng hệ miễn nhiễm trong cơ thể. Chống lão hóa. Bồi bổ trí óc.
- Hỗ trợ sức khỏe tim mạch. Có đặc tính chống viêm nhiễm.
- Giúp làm giảm mỡ xấu trong máu.



MALE & WOMAN SEXUAL ENHANCE

Bộ dược thảo tăng cường sinh
dục cho NAM GIỚI
và NỮ GIỚI

Cách sử dụng:

- Một ngày xịt 3 lần. Mỗi lần xịt 3 giọt dưới lưỡi.
- Ngậm trong miệng chừng 10 giây trước khi nuốt.
- Không ăn hay uống trong 30 phút trước và sau khi xịt.
- Sử dụng 5 ngày trong 1 tuần.

Công dụng:

- Hỗ trợ hệ thống tuần hoàn máu. Giúp dương vật cương cứng.
- Giúp lợi tiểu. Tăng cường hóc môn nam (testosterone).
- Riêng chai xịt cho phụ nữ sẽ giúp tăng cường hóc môn nữ (Oestrogen)



GLOBAL NATURAL THERAPEUTICS

15355 BROOKHURST ST. SUITE # 201. WESTMINSTER . CA 92683
WEBSITE: WWW.GLOBALNT.NET EMAIL: INFO@GLOBALNT.NET

PHONE: 714.418.9714

'OPPOSITES ATTRACT' RELATIONSHIPS ARE UNSUSTAINABLE

CAROL QUYEN NGO/PHO VUI

Most of us are familiar with the phrase "Opposites attract" but if we want to have a great long lasting relationship, following that recipe would be nothing short of disaster. There's no doubt that we find people who are dramatically different from us attractive and our lives are usually enriched by connections to others who have abilities that we don't have. While opposites often attract, eventually they will drive each other crazy over the long haul. In contrast, two people from similar backgrounds operate from a position of strength. Their relationship is significantly easier by all the values and practices they have in common. Forging a relationship with an opposite is hard because every difference you have requires compromise and adaptation. Accommodation, compromise, and negotiation will necessitate change. Micro adjustments can be manageable and even fun. But too many big changes can be unsettling and inevitably create stress, which over time couples may not be able to survive all the strain involved in adapting to each other. Additionally, there needs to be a healthy dose of compromise on both sides, when one partner bends and flexes every time,



Hình minh họa: Internet

the relationship becomes unbalanced and unhealthy.

That's not to say that there aren't any sustainable 'opposites' relationships. We have probably crossed paths with many couples who are introvert-extrovert, early bird-night owl, spontaneous-planner, spender-saver, sports enthusiast-book worm. Couples who have mastered the art of compromise and adaptation undoubtedly will experience more spice and passion in the relationship. It's the differences that make relationships edgy and exciting. However, people can only take a certain amount of stimulation and adventure in their everyday lives. Even-

tually, they will want to get off the roller coaster or get off the mountain peak. When a relationship is imbalanced from continued stress and anxiety it will also lead to instability which may result in the relationship ending prematurely.

The following four specific differences can cause the most trouble in relationships.

Energy Level - If she likes to go dancing three times a week and he loves to relax on the couch most nights...look out.

Personal Habits - This includes punctuality, cleanliness, weight management, and smoking.

Use of Money - When one person wants to save for the future and the other is eager to spend and enjoy life now; this type of conflict can be toxic to a relationship.

Verbal Skills and Interests - If one person is dying for more conversation and the other wants more peace and quiet; that would create stress.

It's no secret that stable and satisfying marriages usually involve two people who are very much alike. Like-minded people validate each other's beliefs and views, and fewer conflicts arise as a result. Thus, the key to a happy, healthy relationship is choosing someone who is, quite frankly, a lot like you're a person who validates your views and habits. Studies have repeatedly underscored the importance of shared values, personality traits, economic backgrounds, and religion, as well as closeness in age. But then again, stable relationships don't always translate to happy relationships. Take Bill and Hillary Clinton for example, they have a stable long term relationship based on the fact that they both tolerate each other for the sake of their political ambitions.

CUỐI ĐỜI MỘT NGƯỜI LÍNH

Cuộc chia ly Đất Nước đã là cuộc chia ly đau đớn. Tôi chưa giải nghệ Thấy Giáo, tôi chưa giải ngũ Đời Lính. Tôi làm thơ trong tâm trạng một phận người dở dang, trong tâm cảnh một chốn Thiển Môn bất ngát. Tôi vào ngành giáo dục lúc mười tám tuổi. Tôi vào lính năm hai mươi bốn tuổi. Tôi vào tù Cải Tạo năm ba mươi ba tuổi. Tôi thoát khỏi nhà tù chiến tranh rồi đến Mỹ năm bốn mươi bảy tuổi. Tôi có gì đâu! Tôi còn gì đâu! Hai chữ Tổ Quốc tuột khỏi vòng tay tôi, ba chữ SSI ràng buộc đời tôi đến chết. Nhờ có Thơ mà tôi sống tạm bợ, sống thừa, sống mòn mỏi... Thơ tôi lung linh, long lanh nước mắt. Ai cũng có Nhân Duyên, ai cũng có Nghiệp Dĩ. Tôi thả hồn mình lóng lánh với trăng sao. Tôi không biết mình còn sống tới ngày nào, bạn tôi vừa mới mất ở tuổi bảy mươi bốn, bằng tuổi tôi. Tôi tâm niệm: Người Lính Chỉ Hoàn Thành Nhiệm Vụ Khi Nó Đã Chết. Người lính mà có cuối đời, thật là đáng xấu hổ! Tôi xin bạn đọc hãy tạt vào mặt tôi những chậu nước, sạch cũng được, dơ cũng được. Tôi muốn gột rửa và chắc chắn không gột rửa được. Nhưng cứ tạt đi! Đàng nào thì cũng là ơn mưa móc. Tôi đỉnh ninh: bao giờ gạn đục khơi trong, người ta mới hiểu được lòng người ta!

TRẦN VĂN LỆ 612.677.1688



VIỆT NAM NƯỚC TÔI

PHẠM TRẦN ANH

NGUỒN GỐC VIỆT TỘC LA MỘT TÁC PHẨM GIÁ TRỊ VỚI NHỮNG KHÁM PHÁ MỚI LẠ MÀ TỪ TRƯỚC TỚI NAY, NHỮNG SỬ GIA CHƯA AI ĐỀ CẬP TỚI. Cố Đại Lão HT Thích Đức Nhuận

Trong suốt dòng lịch sử, dân tộc Việt đã đương đầu với bao lần xâm lược của Hán tộc phương Bắc, tiền nhân chúng ta đã chống trả quyết liệt. Kẻ thù Hán tộc là tộc người du mục chuyên sống trên lưng ngựa, thạo việc chiến tranh chém giết nên đã thắng Việt tộc. Các cuộc xâm lược của Hán tộc xuyên suốt lịch sử đã khiến Việt tộc, cư dân nông nghiệp hiền hòa, đời sống thiên về văn hóa, lễ hội phải thiên cư xuống phương Nam. Xâm lược bành trướng là bản chất cố hữu của giặc Tàu-Hán, kẻ thù truyền kiếp của dân tộc nên đất nước chúng ta bị Tàu đô hộ gần một ngàn năm. Thế nhưng, sức sống vô biên của dân tộc Việt đã tạo nên những kỳ tích oai hùng, những chiến công có một không hai trong lịch sử nhân loại. Trên thế giới không có một dân tộc nào đã chiến đấu để giành độc lập sau gần một ngàn năm bị kẻ thù thống trị. Lịch sử nhân loại đã phải ghi lại "Kỳ Tích" có một không hai này của một dân tộc có gần năm ngàn năm văn hiến với nền

văn minh đạo đức xa xưa. Chính truyền thống yêu nước thương nòi của dòng giống Rồng Tiên đã viết lên những trang sử đẹp nhất nhân loại.

Nữ sĩ Blaga Dimitrova viết: "Việt Nam là xứ sở của địa linh nhân kiệt, một dân tộc với truyền thuyết đầy bí ẩn và một lịch sử quá oai hùng đến nỗi khó mà phân biệt đâu là huyền thoại, đâu là hiện thực nữa!". L'auroussau một học giả Pháp nghiên cứu lịch sử Việt Nam đã nhận định về sức sống huyền diệu của một dân tộc nông nghiệp bị Hán tộc du mục thống trị gần 1 ngàn năm mà vẫn kiên cường bất khuất, vùng lên chiến đấu để giành lại độc lập dân tộc: "Không có gì thắng được cái sức sống mạnh mẽ của người Việt Nam". Nhà Việt Nam học Paul Mus cũng phải thừa nhận một sự thật mà không một dân tộc nào có được: "Ngay từ ngày lập quốc, tất cả then chốt của lịch sử Việt Nam đều ở cái tinh thần đối kháng đã biết kết hợp một cách kỳ lạ, một bên là năng lực đồng hoá lạ lùng, bên kia là ý chí quật khởi quốc gia không chịu khuất phục mặc dầu bị thua trận, bị phân tán, bị chinh phục. Hơn một ngàn năm bị sát nhập hoàn toàn vào Trung Quốc, từ thế kỷ thứ hai trước kỷ nguyên đến thế kỷ thứ mười sau kỷ nguyên, thay vì làm cho dân tộc Việt

Nam kiệt quệ thì ngược lại đã làm cho dân tộc Việt trở nên hùng cường".

Đặc biệt, trong bộ Bách khoa từ điển "Encyclopaedia Universalis" xuất bản ở Paris năm 1990 do nhà sử học Phillipe Devilliere chủ biên với sự tham khảo hơn 60 học giả Âu Mỹ đã viết: "Lịch sử Việt Nam là gì? Đó là cuộc đấu tranh không ngừng cho sự tồn vong của cả một dân tộc. Trải qua hơn 4000 năm lịch sử, dân tộc Việt Nam đã chứng tỏ có một sức sống phi thường. Suốt 10 thế kỷ bị Trung Quốc thôn tính, người Việt Nam vẫn giữ nguyên bản sắc dân tộc và liên tiếp nổi dậy đánh đuổi kẻ xâm lược ỷ vào sức mạnh tưởng có thể khuất phục được họ. Lịch sử đã đặt lòng tin vào dân tộc ấy và đã chứng minh khả năng đề kháng, óc sáng tạo, tính kiên trì và sự thích ứng với mọi cuộc chiến gian khổ nhất, khó khăn nhất và kể cả không cân sức nhất. Người Việt Nam tự hào với quá khứ của mình, tôn vinh những bậc vĩ nhân đã tô điểm rạng rỡ quá khứ đó và quá khứ dù xa xăm hay gần đây luôn luôn có mặt khắp nơi trên đất Việt Nam, tác động mạnh mẽ vào hiện tại và tương lai. Việt Nam giữ một vị trí chiến lược rất quan trọng ở khu vực Đông Nam Á và Việt Nam có bề dày lịch sử hơn hẳn nhiều vương quốc châu

Âu như Pháp, Anh, Tây Ban Nha dù rằng đối với phương Tây, hai tiếng Việt Nam vẫn còn mới mẻ”.

Là người Việt Nam yêu nước, chúng ta phải tri ân những anh hùng liệt nữ đã đòi đòi hy sinh để tổ quốc trường tồn. Nhớ ơn tiền nhân chưa đủ mà chúng ta phải học tập, noi gương các danh nhân anh hùng khai sáng văn hoá, các anh hùng dân tộc của thời xa xưa thấm đậm trong tâm thức Việt để rồi dân tộc sẽ sản sinh ra những anh hùng của một ngày mai. Chính vì vậy, có thể nói lịch sử là ngọn nguồn của lòng yêu nước, chính lịch sử quá khứ hào hùng của một dân tộc sẽ là tương lai xán lạn huy hoàng của dân tộc đó. Nói theo sử gia thời danh Arnol Toynbee thì “Nếu thiếu những sự thách thức tức là thiếu yêu cầu bức bách đòi hỏi phải biết vận dụng được một cách vượt bậc khả năng xoay chuyển tình thế thì không có điều kiện để một cộng đồng người thể hiện được sức mạnh và sự sáng tạo của mình. Chính sự đáp ứng thích hợp trước những thách thức, sự vận dụng một cách vượt bậc khả năng xoay chuyển tình thế, đã đưa tới những thành tựu văn hoá lớn tạo nên bản lĩnh của các dân tộc và có thể nói lịch sử hình thành một nền văn minh lớn, không bao giờ diễn ra trên một con đường bằng phẳng với những bước đi bình thản”. Trên thế giới có lẽ không một dân tộc nào mà chịu đựng thử thách gian nan khổ khó hơn dân tộc Việt. Lịch sử cũng đã chứng minh dân tộc ta đáp ứng được những yêu cầu bức bách, sự thách thức của từng thời đại để Việt Nam là một trong những nền văn minh của nhân loại còn tồn tại mãi đến ngày nay.

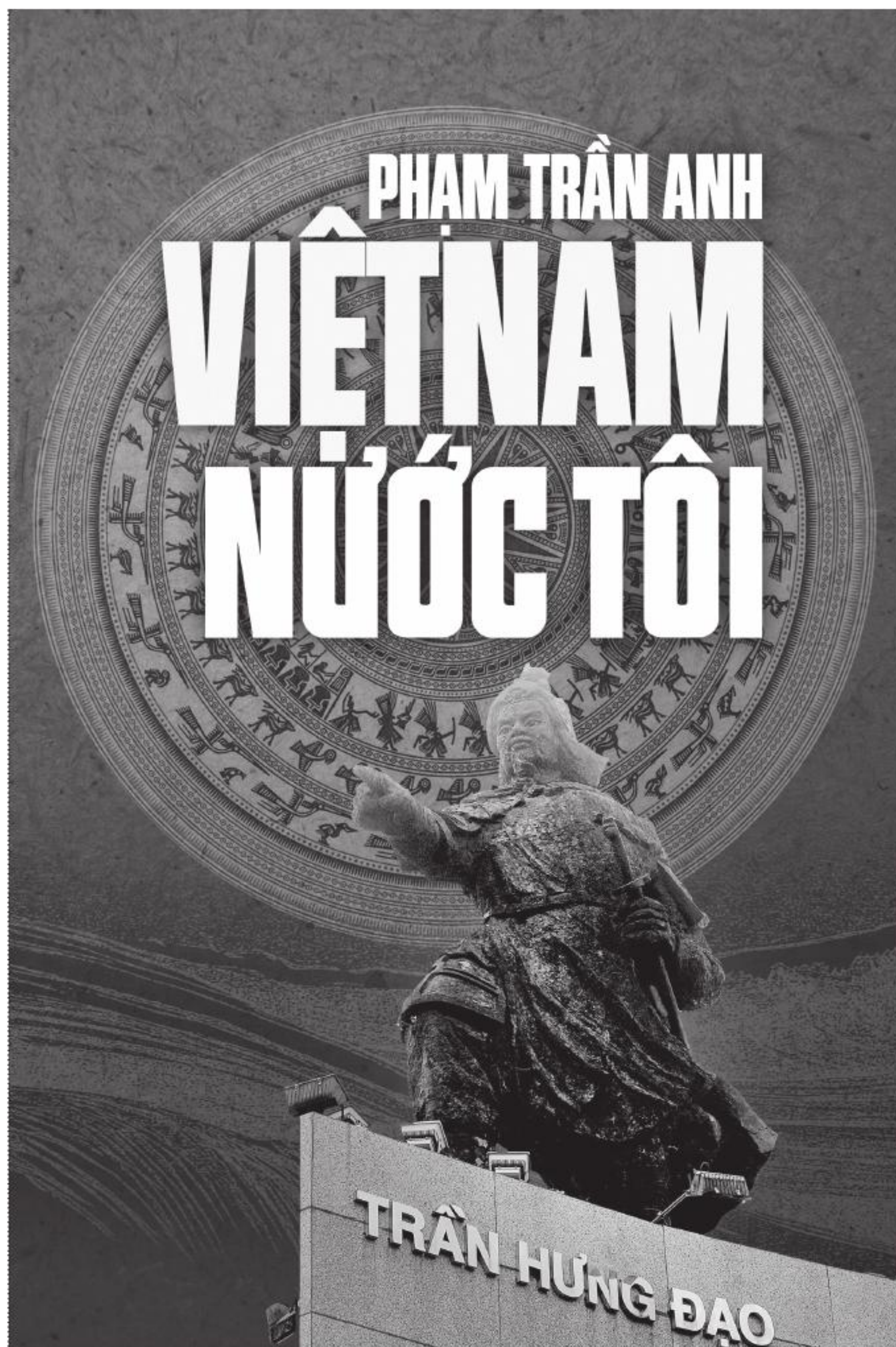
Lịch sử Việt là lịch sử của sự thăng trầm từ khi lập quốc đến ngày nay trải qua hàng ngàn năm đô hộ của giặc Tàu, gần một trăm năm nô lệ giặc Tây và hơn nửa thế kỷ chiến tranh ý thức hệ, Cộng sản thống trị và nô dịch dân tộc. Trong suốt trường kỳ lịch sử, Hán tộc bành trướng với ưu thế của Hán tộc du mục hiếu chiến, nước lớn đất rộng người đông đã xâm chiếm đất đai, đánh đuổi Việt tộc từ lãnh thổ Trung Quốc bây giờ chạy xuống phương Nam. Tàu Hán với những thủ đoạn thâm độc xóa đi mọi dấu vết cội nguồn, bóp méo sửa đổi lịch sử khiến thế hệ sau chỉ biết tìm về lịch sử trong một

mớ “chính sử” hỗn độn mơ hồ. Xâm lược bành trướng quỷ quyệt là bản chất cố hữu của kẻ thù truyền kiếp của dân tộc Việt: Tàu Hán xưa và đế quốc mới Trung Cộng ngày nay.

Lịch sử là ngọn nguồn của lòng yêu nước nên chúng ta phải tìm về ngọn nguồn dân tộc để hiểu rõ hơn công lao của vua Hùng mở nước, của biết bao thế hệ tiền nhân đã hy sinh mồ hôi, nước mắt và xương máu để bảo vệ mảnh giang sơn gấm vóc cho con cháu chúng ta. Chúng ta phải đọc sách sử để hiểu rõ đạo lý cao đẹp làm người Việt Nam, hiểu rõ lòng yêu nước thương nòi của dân tộc Việt kết thành truyền thống kiên cường bất khuất đã tạo nên những kỳ tích oai hùng có một không hai trong lịch sử nhân loại.

Trên thế giới, không một dân tộc nào chịu đựng những thử thách, những gian nan khổ khó hơn dân tộc Việt. Lịch sử đã chứng minh dân tộc ta đã đáp ứng được những thách thức, vượt qua được những nghiệt ngã bức bách của từng thời kỳ để Việt Nam là một trong số ít ỏi những nền văn minh của nhân loại còn tồn tại mãi đến ngày nay. Trải qua gần một ngàn năm bị Tàu Hán thống trị, Việt tộc vẫn vùng lên giành lại nền độc lập tự chủ của một dân tộc nhỏ bé nhưng bất khuất kiên cường. Lịch sử đã chứng minh sức sống mãnh liệt vô biên của dân tộc đã đánh bại kẻ thù xâm lược bạo tàn. Dân tộc Việt sẽ chiến thắng nội thù Việt gian Cộng sản và đế quốc mới Trung Cộng xâm lược để cứu quốc và hưng quốc.

Đất nước Việt Nam của chúng ta sau ngày 30-4-1975 với sự thống trị của tập đoàn Việt gian Cộng Sản là một chuỗi những tang thương mất mát, lòng người ly tán, nghèo nàn lạc hậu, đất nước mất dần vào tay Tàu Cộng. Bên cạnh những mất mát đó, điều kiện khách quan của lịch sử khiến hàng triệu đồng bào phải rời bỏ quê hương ra đi tỵ nạn trên khắp thế giới. Sau gần 40 năm đồng bào Việt Nam cư trú tại Hải ngoại đã lên tới hơn 4 triệu người Việt Nam với số lượng trí thức chuyên viên giỏi nhất và nhiều nhất thế giới mà không một dân tộc nào có được. Tinh thần hiếu học cùng với ý chí tiến thủ, con em của chúng ta đã thành đạt và đã đóng góp rất nhiều với những quốc



VIỆT NAM NƯỚC TÔI / VIETNAM MY COUNTRY

Tác phẩm Việt ngữ và Anh ngữ của nhà biên khảo Phạm Trần Anh. Việt Nam Ngày Mai xuất bản tại Hoa Kỳ, 2015. Sách có bán tại Tự Lực Bookstore: **4318 Brookhurst St. Garden Grove, CA 92843. (714) 531-5290** www.tulucmall.com. Hoặc liên lạc tác giả: dienhongthoidai@gmail.com

gia sở tại như những công dân danh dự của nước này. Điều kiện khách quan của lịch sử cũng đã tạo cho Việt Nam chúng ta có những người Mỹ gốc Việt, người Nga gốc Việt, người Nhật gốc Việt, người Đức

gốc Việt, người Anh gốc Việt, người Pháp gốc Việt... người Việt chúng ta, ngôn ngữ của chúng ta trải ra khắp thế giới. Với truyền thống yêu nước thương nòi của người Việt khắp nơi trên thế giới mặc dù

sinh sống ở đâu lòng vẫn hướng về tổ quốc, về quê hương đất nước Việt Nam vẫn quây quần tụ hội trong tình ruột thịt, nghĩa đồng bào dưới “Mái Nhà Việt Nam” tại mỗi quốc gia, mỗi tiểu bang, mỗi quận hạt thành phố. Mai đây, khi lịch sử chuyển đổi, những người Việt Nam yêu nước sẽ trở về mang theo tài sản, vốn tri thức để đóng góp tài năng trong công cuộc kiến quốc và hưng quốc Việt Nam. Thế hệ trẻ sẽ ở lại hội nhập vào dòng chính của đất nước, quê hương thứ hai sau Việt Nam. Tất cả sẽ tạo nên một sức mạnh Việt Nam tiềm tàng, một Việt Nam siêu biên cương chắc chắn sẽ đóng góp hết sức to lớn trong công cuộc kiến thiết quốc gia và phục hưng quốc gia Đại Việt Nam trong tương lai.

Là con dân nước Việt, chúng ta phải hiểu rõ tất cả những thăng trầm hưng phế của dòng vận động lịch sử mà biết bao thế hệ tiền nhân đã vun trồng bằng máu và nước mắt để viết lên những trang sử hào hùng của dân tộc. Chúng ta có quyền tự hào là người Việt Nam và tin tưởng hãnh tiến hướng về tương lai xán lạn huy hoàng của dân tộc trước ngưỡng cửa thiên niên kỷ thứ ba của nhân loại. Tuy nhiên, chúng ta

không thể ngồi yên trông chờ vào cái gọi là “Định mệnh của Lịch sử” mà chúng ta phải nhớ rằng, lịch sử hôm nay chính là sự đóng góp của toàn dân trong những ngày qua và sự nhiệt tình đóng góp của toàn dân hôm nay sẽ là lịch sử ở ngày mai. Lịch sử là cuộc trung cầu dân ý mỗi ngày của một dân tộc, thế nên chính chúng ta, mỗi ngày đang góp phần lịch sử vào tương lai của dân tộc chúng ta...

Người xưa nói rằng “Ôn cố Tri tân”, chúng ta cùng nhau ôn lại những trang sử hào hùng oanh liệt để cùng nắm chặt tay nhau quyết tâm “Diệt kẻ nội thù chống quân xâm lược: Đế quốc mới Trung Cộng” để cứu quốc và kiến quốc.

Với sức sống vô biên của người Việt Nam chúng ta, với “Đại Nghĩa Dân Tộc Cao Cả”, chúng ta nguyện làm hết sức mình, quyết tâm tranh đấu cho:

Tổ Quốc Việt Nam Trường Tồn
Dân Tộc Việt Nam bất diệt
Đất nước Việt Nam Phú Cường
Đồng bào Việt Nam sung túc an lạc.

PHẠM TRẦN ANH

“Đây là một tác phẩm cực kỳ giá trị và hết sức vĩ đại”. - **Lê Mộng Nguyên, Viện sĩ Hàn Lâm Pháp Quốc.**

Công trình nghiên cứu công phu của Tác giả Phạm Trần Anh về Huyền Tích Việt đã góp phần rất lớn vào công việc tìm hiểu nguồn gốc của tộc Việt, đem lại nhiều hãnh diện cho dân tộc Việt Nam, giúp chúng ta có những kiến thức vững chắc hơn về nền văn hiến của chúng ta. Chính nền văn hiến đó đã là nền tảng của văn hóa Trung Hoa sau này. Tác phẩm rất xứng đáng có một chỗ đứng quan trọng trong tủ sách của người VN, nhất là cho các thế hệ sau này. - **GS TS Nguyễn Thanh Liêm, Thứ Trưởng Giáo Dục VNCH.**

Tác giả là người có kiến thức về văn học và sử học VN và hơn thế nữa, tác giả là một người yêu quê hương và tự hào về dân tộc VN. Hôm nay, tôi xin phép được nói ngay là với tôi, tác giả là người bạn tâm giao và cuốn sách này là một cuốn sách quý cần có trong tủ sách gia đình. - **Nhà văn Toàn Phong, Khoa học gia Nguyễn Xuân Vinh**

Kết quả mới nhất thuyết phục nhất về phân tích cấu trúc di truyền DNA của Việt tộc đã xác định một lần nữa là Việt tộc là một đại chủng và hoàn toàn khác biệt với Hán tộc làm sáng tỏ vấn nạn khúc mắc từ ngàn xưa. Xin cảm ơn sử gia Phạm Trần Anh đã dày công nghiên cứu để hôm nay chúng ta có một bộ sử đầy đủ nhất, hữu ích nhất cho thế hệ con em Việt Nam chúng ta. - **Tiến sĩ Nguyễn Anh Tuấn (Khoa học Chính Trị)**

TIẾP THEO TRANG 16

TIỀN THUÊ NHÀ Ở QUẬN CAM LEO THANG MÃI



mua một căn nhà vừa mới ra thị trường, không những vậy, phải trả hàng chục ngàn bên trên giá đăng bảng bán (list price) mà chưa chắc đã mua được.

Giới chủ nhân chung cư cũng nhân cơ hội thị trường địa ốc sôi sục mà tăng giá cho thuê trong khi bên ngoài, họ nói các chi phí của họ đều tăng từ sửa chữa bảo trì, quản trị đến điều hành.

Khi tăng giá tiền thuê lên, chủ nhân chung cư đăng bảng bán, nhờ đó bán được cao giá hơn khi lợi nhuận đem lại cao hơn. Rồi người chủ mới mua giá đắt, sẽ lại tiếp tục tăng giá cho thuê hầu lấy lại số tiền đầu tư đã bỏ ra. Cuối cùng thì chỉ có kẻ đi thuê là lãnh đủ.

Theo một khảo cứu dựa trên các dữ kiện của Tổng Cục Thông Kê Liên Bang, người nghèo sống ở các thành phố có nhiều dân có lợi tức thấp như Stanton, Santa Ana, Garden Grove, Westminster đã phải sử dụng hơn 45% đến 48% lợi tức hàng tháng để trả tiền thuê nhà (đổ đồng từ \$1,400 đến \$1,600 tuy có những khu rẻ tiền hơn) dù giá chung cư thuê rẻ hơn những thành phố khác phía nam hay sát biển.

Trong khi đó, cư dân ở những thành phố nhà giàu phía nam như Rancho Santa Margerita, Aliso Viejo thì người cư ngụ trong các chung cư chỉ phải chi trả có hơn 31% đến hơn 32% lợi tức cho chỗ ở thuê, dù tiền thuê của họ trung bình từ \$1,700 đến \$1,900 hay đắt hơn. Lý do là lợi tức trung bình của cư dân phải ở thuê tại các thành phố vùng này có lợi tức từ hơn \$63,000 đến hơn \$73,000 một năm.

Thành thử, với dân làm các loại công việc ít tiền, dù họ chọn ở những đơn vị chung

cư rẻ tiền hơn, họ cũng chẳng còn lại bao nhiêu tiền dành cho các nhu cầu còn lại, kể cả ăn uống.

Một bài viết trên tờ Orange County Register gần đây kể câu chuyện của ba mẹ con thuê căn chung cư 2 phòng ngủ tại thành phố Santa Ana, chứng minh cho chuyện vừa kể.

Pedro Martinez là thợ tiện thất nghiệp. Mẹ của Pedro làm đầu bếp tại tiệm McDonald mỗi tháng mang về được \$2,000 sau khi trừ thuế. Người em của Pedro làm lương tối thiểu tại một công ty sản xuất dụng cụ y khoa ở Anaheim mang về nhà được \$800 mỗi tháng sau khi trừ thuế. Tiền thuê nhà chung cư của họ là \$1,500 một tháng chưa kể tiền điện, nước, ga, điện thoại và các phí tổn khác như tiền xăng chạy xe, bảo hiểm xe. Tính ra, gia đình họ đã chi phí 48% tiền kiếm được vào chỗ ở. Họ sống rất chật vật mà tờ báo nói rằng nhiều ngày họ chỉ ăn trứng với đậu, những thứ đồ ăn rẻ tiền nhất tại chợ.

Ngược lại, vợ chồng Michael và Adrianne Gohmann có hai đứa con nhỏ thuê một căn chung cư đẹp để tại thành phố Rancho Santa Margarita với giá thuê hàng tháng tới \$2,500. Tuy tiền thuê đắt như thế, nhưng vợ chồng này cho hay họ rất thoải mái vì tiền thuê nhà chỉ chiếm hơn 30% lợi tức của họ hàng tháng.

Vì thị trường nhà cho thuê tại quận Cam rất béo bở, một số công ty đầu tư chung cư đang nhắm vào thị trường này để xây thêm hàng ngàn đơn vị mới, kiếm ăn. Một công ty khảo cứu thị trường địa ốc cho rằng ông không tin nhờ đó mà giá thuê nhà chung cư tại đây sẽ hạ xuống.

HÒA AN

restaurant

Sau những giờ làm việc căng thẳng mệt nhọc ai cũng cần tìm một địa điểm để giải trí, relax cuối tuần hoặc lâu ngày gặp lại những người bạn tri kỷ tìm lại một chút rượu bia cùng thưởng thức những món ăn tuyệt hảo để hàn huyên tâm sự.

THỰC ĐƠN PHONG PHÚ VỚI NHIỀU MÓN ĂN VÀ CÁC MÓN NHẬU KHOÁI KHẨU:

- GIÒ HEO RÚT XƯƠNG CHIÊN GIÒN
- TIẾT CANH VỊT VÀ DÊ
- SÒ NƯỚNG MỠ HÀNH
- ỐC LEN XÀO DỪA
- CHÂN GÀ NƯỚNG
- BÒ NƯỚNG LỤI
- HEO GIÀ CÂY
- DÊ LƯỢC
- CHIM CÚT
- LẨU DÊ
- CÁC MÓN GỎI VÀ HIẾU MÓN KHÁC.

CHỦ NHÂN HIẾU KHÁCH,
TIẾP VIÊN DUYÊN DÁNG,
PHỤC VỤ ẨM CẦN

14291 EUCLID ST
GARDEN GROVE CA 92843
MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN
3PM - 12AM

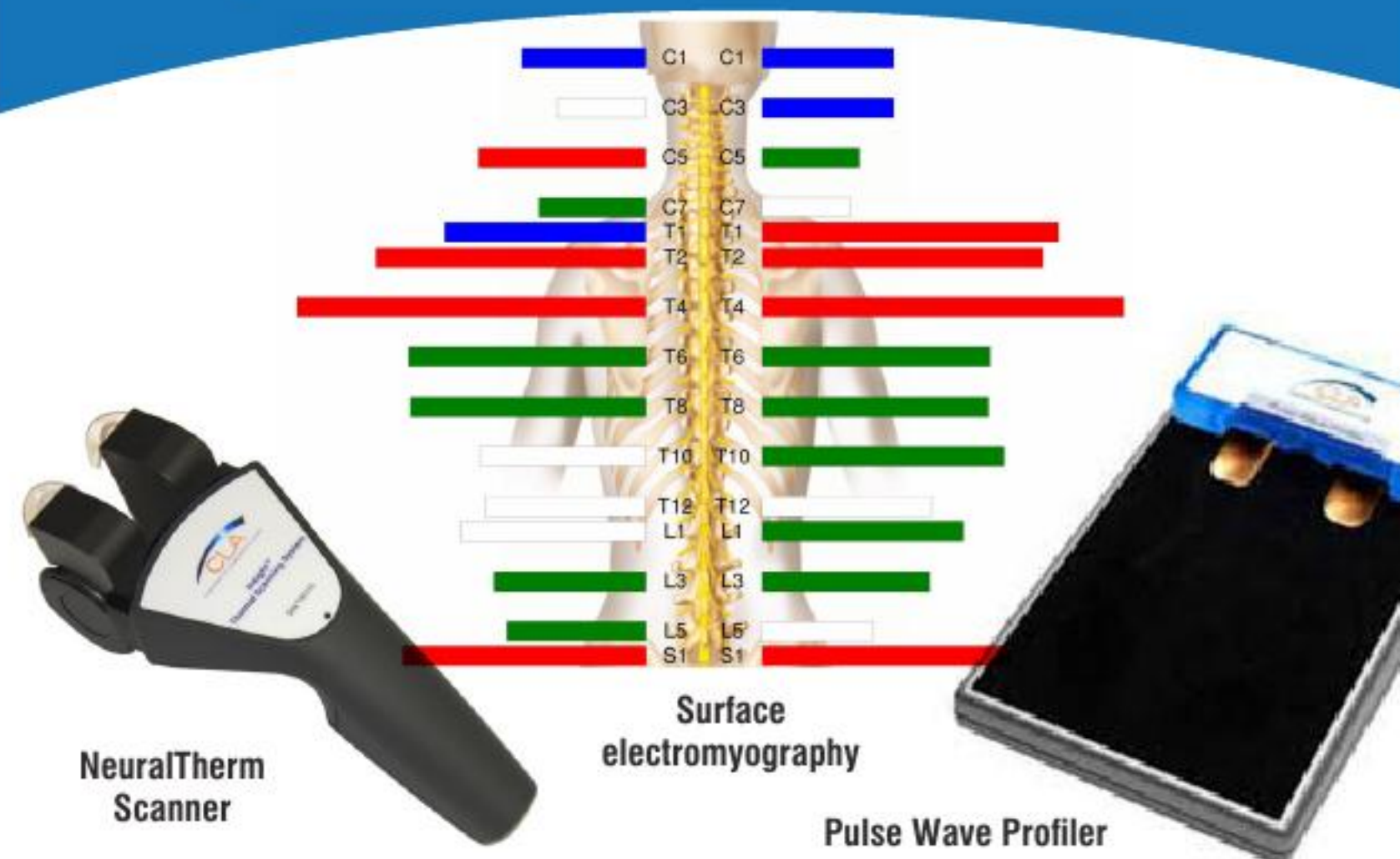
714.554.9896

CHƯƠNG TRÌNH
“HÁT CHO
NHAU NGHE”
MỖI ĐÊM

LIVE FREE CHIROPRACTIC HAVEN

BẠN MUỐN BIẾT MÌNH KHOẺ NHƯ THẾ NÀO KHÔNG?

Văn phòng BS chỉnh hình Lê Đăng Khoa trang bị máy đo sức khỏe tối tân nhất, “The Space Technology Certified Insight Subluxation Station”, kiểm tra qua 3 loại tests (NeuralTherm Scanner, Surface electromyography, Pulse Wave Profiler) giúp quý vị có được kết quả mức độ STRESS chính xác trong cơ thể, cũng như sự hoạt động của các hệ thần kinh.



\$47

NEW PATIENT SPECIAL
(đặc biệt
cho khách mới)

Ngày đầu tiên:

Tham khảo với Bác sĩ Khoa
Kiểm tra với Insight Scan
Khám và chỉnh xương sống

Ngày thứ hai:

Báo cáo kết quả khám
Insight Scan được giải thích
điểm CORESCORE

Vì thời gian có hạn,
xin gọi văn phòng
để lấy hẹn hôm nay
qua số:

(626) 241-3689

hoặc

(714) 900-2682

BS LÊ ĐĂNG KHOA

15751 Brookhurst St, Ste 105, Westminster, CA 92683

(ở trong Westhaven Plaza, góc đường Brookhurst và Margo Lane)



Nơi quy tụ mọi hồ sơ về các vấn đề tài chánh



Bạn đã khai thuế chưa? Nếu đã khai thuế rồi hãy đến gặp chúng tôi

- Để xem kỹ lại tất cả những giấy tờ thất lạc trong hồ sơ thuế
- Phân Tích, Tư Vấn Miễn Phí về Tiết Kiệm Thuế, Kế Hoạch Tài Chánh đối với những phương cách hợp pháp để tránh thuế thu nhập.

Nếu chưa khai thuế, hãy đến gặp chúng tôi
để chúng tôi giúp các bạn tiết kiệm tiền

Địa Ốc - Mua/bán nhà trong thời gian nhanh nhất. Thế Chấp - Lãi suất 2,75% không có thêm chi phí phát sinh. Cho chúng tôi cơ hội mua nhà cho quý vị với lãi suất cho vay và chi phí thế chấp thấp nhất.

Cho vay thương mại nhỏ và cho vay SBA. Tư vấn và giúp đỡ quý vị có một số vốn để bắt đầu hoặc mở rộng phát triển kinh doanh.

Chúng tôi có thể giúp tiết iệm 10% tiền hoa hồng của IRA:

Muốn giảm lãi suất thế chấp Giúp tìm hiểu xem liệu quý vị có đủ điều kiện vay lãi thế chấp ở mức 2,75%, và không có chi phí phát sinh hay không.

CHÚ Ý KHAI THUẾ THU NHẬP VỚI GIÁ ĐẶC BIỆT

Dịch vụ Thuế và Kế Toán cho Thương Nghiệp:

- Hồ sơ theo mẫu 1065, 1120, 1120S cho thương nghiệp của quý vị, làm Bảng Lương, sổ sách Kế Toán, giúp quý vị tập trung vào việc phát triển thương mại.

Bảo Vệ Tài Sản - Lập Di Chúc Sống:

- Chi phí luật sư: \$400 mỹ kim, bảo vệ việc kiểm kê, định giá, phân chia tài sản của người quá cố theo di chúc. Miễn phí việc Lập Di Chúc Sống cho những người hợp lệ.
- Được 10% hoa hồng, và 403b (áp dụng cho tất cả mọi người gia hạn hoặc chuyển nợ, hay thu xếp tài chánh, chuyên giao các khảo khấu trừ hàng tháng)
- Thị Trường Chứng Khoáng 2008/2009 mất trên 50%
- Tài khoản 403b và 401k mất từ 35% đến 50 %
- Chỉ số tín dụng không có rủi ro đối với nguyên tắc cơ bản

Bảo hiểm nhân thọ

Trong trường hợp gặp sự bất hạnh; giá cả phải chăng; bảo hiểm nhân thọ có thể trả hết thế chấp của quý vị, cung cấp cho người phối ngẫu còn sống (người bạn đời trong nước) tùy chọn không làm việc, trả hết nợ, trang trải chi phí đại học cho con của quý vị.

Bảo hiểm tàn tật - Khi quý vị không thể đi làm

- Bảo hiểm ốm đau yếu vì công việc, nếu bạn bị khuyết tật hay bị bệnh.
- Bảo hiểm chăm sóc dài hạn - Chính sách bảo hiểm chăm sóc dài hạn giúp chi trả việc chăm sóc cần thiết, khi quý vị không thể tự chăm sóc. Bảo hiểm này có thể bảo vệ tương lai tài chánh của gia đình, các khoản đầu tư và tiết kiệm của quý vị.

\$30 mỹ kim
cho hồ sơ 1040EZ

\$40 mỹ kim
cho hồ sơ 1040 OA

\$60 mỹ kim
cho hồ sơ 1040 Long form

Miễn phí cho Người Cao Niên,
Người Thu Nhập Thấp,
Miễn phí hồ sơ gửi bằng E-FILE
Bớt \$20 mỹ kim hay 20%
cho khách hàng lần đầu tiên

In Instant Check, Instant Debit Card,
trả tiền trong vòng 7 ngày

GIA NGUYEN, CRTP
LIC # OK03232

17150 NEWHOPE ST STE 215
FOUNTAIN VALLEY, CA 92708
OPEN 10:00 AM - 9:00 PM

714.624.2780

ANDY QUÁCH

LƯƠNG TUNG QUANG

TRỌNG THẮNG

DAVÙ

HÀ YÊU

SUMMER LOVING DANCE PARTY

HÀ VY

NHƯ Ý

HỒ LỆ THU

AMY NGO
VIETNAMESE VIP MANAGER
760-391-3478
FANTASYSPRINGSRESORT.COM

FANTASY SPRINGS
RESORT CASINO

**SATURDAY
JUNE 6, 2015**

SHOW 1: 7:30PM TO 10:00PM
SHOW 2: 10:30PM TO 1:00AM

VÉ ĐỒNG HẠNG \$25
BÁN TẠI GLOBAL MARKETING (714) 251-1510
BICH THU VAN (714) 897-4519

**FANTASY SPRINGS
RESORT CASINO LIT lounge**

84-245 INDIO SPRINGS PARKWAY, INDIO, CA 92203
LOCATED IN PALM SPRINGS VALLEY - OFF I-10 FREEWAY AT EXIT #144 GOLF CENTER PARKWAY

DRAWING: A CHANCE TO WIN UP TO \$500 CASH

MUST BE 21 AND UP TO ENTER

BOSAVA

CAFE BISTRO
WINE & BAR LOUNGE
BANQUET

4717 WEST FIRST STREET.
SANTA ANA, CA 92704

714.240.3396



INTERNATIONAL
SOURCING SOLUTIONS, INC.

ENERGY CMDTM

**CẦN THIẾT MỖI NGÀY
CHO CUỘC SỐNG**

**ENERGY CMD
100% THIÊN NHIÊN**

- Không đường, không chất hóa học
- Bổ dưỡng, giàu năng lượng với hơn 72 khoáng chất
- Dạng ion dễ dàng hấp thụ hoàn toàn vào cơ thể

HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG

- Tăng cường sinh lực
- Tinh thần thoải mái
- Đào thải độc tố
- Hồng sáng làn da
- Phòng ngừa các chứng bệnh

**ĐEM LẠI CHO CƠ THỂ KHỎE MẠNH, TƯƠI TRẺ MỖI NGÀY
THÍCH HỢP CHO MỌI LỨA TUỔI, TRONG GIA ĐÌNH**



**CẦN ĐẠI LÝ
PHÂN PHỐI
KHẮP NƠI**



Liên lạc: ACEAN GLOBAL, LLC.

14082 Magnolia Street, Suite 214-215. Westminster, CA 92683. Email: aceangloballlc@gmail.com 714.251.7050 / 714.390.3105



Được các chứng nhận uy tín: KOSHER, HALAL, GRAS của FDA, GMP của NSF Hoa Kỳ

www.energycmd.com



CÔNG DỤNG CỦA ENERGY CMD

- Duy trì sự cân bằng của hệ tuần hoàn, huyết áp, độ PH trong cơ thể.
- Thúc đẩy tiêu hoá và hấp thụ chất dinh dưỡng.
- Tăng cường chức năng trao đổi chất, chức năng đào thải độc tố trong cơ thể.
- Có tác dụng ổn định thần kinh, giúp tinh thần thoải mái.
- Giúp cho răng, xương rắn chắc, cơ bắp khoẻ mạnh.
- Tăng cường thể lực, giảm áp lực cho cơ thể.
- Tăng khả năng miễn dịch.
- Bổ sung hơn 72 loại khoáng chất và các nguyên tố vi lượng. Giúp phòng ngừa các tác nhân gây bệnh đến từ môi trường sống và không khí ô nhiễm. Cho bạn một cơ thể khoẻ mạnh hơn mỗi ngày.

LỢI ÍCH CỦA ENERGY CMD

- Bổ sung năng lượng, khoáng chất nhiều hơn cho phụ nữ có thai, cho con bú, người chơi thể thao, người làm công việc nặng, trong môi trường làm việc áp lực, trẻ em tuổi phát triển và những người ăn kiêng, ăn chay.
- Hỗ trợ rất tốt cho các bệnh ung thư, tiểu đường, tim mạch, bệnh đường ruột, bao tử, bệnh gout, đau nhức, bệnh thần kinh, stress, mất ngủ kinh niên, cảm cúm, viêm mũi, viêm họng, viêm xoang, viêm phế quản, phổi.
- Phục hồi sức khỏe sau khi sanh, sau phẫu thuật.
- Làm lành vết thương, hết mụn nhọt, lác, ghẻ, mẩn ngứa, eczema, hắc bào, vẩy nến, lang beng, lở miệng, viêm họng...
- Giúp hết gàu, rụng tóc.
- Giúp hết hôi miệng, viêm nướu, đau răng, viêm tai, vệ sinh phụ nữ.
- Chống co cơ, vọp bẻ, thiếu máu, chống mệt mỏi, giúp ăn ngon miệng
- Ngâm chân, tắm khoáng giúp làn da trẻ đẹp, kiện toàn sức khỏe.

CÁCH SỬ DỤNG ENERGY CMD

- **UỐNG:** có thể nhỏ giọt pha chung với nước lọc, trà, cà phê, rượu, sữa, nước ép trái cây, canh, phở, cháo, salad...
- Trẻ sơ sinh: 1 giọt/ngày, pha với nước hoặc sữa.
- Từ 1-5 tuổi: 2-6 giọt/ngày - chia 3 lần.
- Từ 6-10 tuổi: 8-10 giọt/ngày - chia 3 lần.
- Từ 11-16 tuổi: 12-15 giọt/ngày - chia 3 lần.
- Người lớn: 20-30 giọt/ngày - chia 3 lần.
- Người già, bệnh: 10-15 giọt/ngày (mỗi lần tối đa 5 giọt).
- Người cao máu, kiêng ăn mặn: 2-3 giọt/lần, ngày 5-6 lần.

BÔI NGOÀI DA

Không có bôi nguyên chất mà pha loãng:

- Bôi lên các vùng bị bệnh ngoài da
- Nhỏ mũi, súc miệng, họng, rửa tai, rửa vết thương
- Vệ sinh phụ nữ, ngâm chân
- Gội đầu, ngâm tắm bồn

ĐẠI LÝ ENERGY CMD

Kỳ Trấn: (714) 271 9201

Lộc Trấn: (714) 893 7938

Vạn Hồi Xuân: (714) 893 2922

SET HOME SHOPPING: (877) 620 7467

Bảo Hiên Rong Vàng: (714) 892 2205

VIVIAN BEAUTY CENTER: (714) 200 3433

Mỹ Á Bách Hóa Công Ty: (714) 897 9926

HUNG EXPRESS: (714) 534 5507

(626) 288 3388

Chợ Vải Bolsa Fabric: (714) 894 2208

Nguyệt Cẩm Music: (714) 934 6200

(714) 934 6300

MAI COSMETIC & PERFUME: (714) 622 0161

Trường Thẩm Mỹ Quốc Tế: (714) 206 3424

TỐT NGHIỆP, RỒI SAO NỮA?

HÀNG TRIỆU SINH VIÊN TỐT NGHIỆP TẠI HOA KỲ BẮT ĐẦU BƯỚC VÀO GIAI ĐOẠN MỚI ĐẦY THÁCH THỨC: ĐÓ LÀ TÌM VIỆC LÀM. KHÔNG PHẢI BẤT CỨ AI TỐT NGHIỆP ĐỀU CÓ THỂ TÌM ĐƯỢC MỘT CÔNG VIỆC NHƯ Ý, NHẤT LÀ TRONG TÌNH TRẠNG KINH TẾ HIỆN NAY.

Thời gian tốt nghiệp gần kề, sau hơn bốn năm đèn sách kiếm được mảnh bằng, hàng triệu sinh viên tốt nghiệp tại Hoa Kỳ bắt đầu bước vào giai đoạn mới đầy thách thức: Đó là tìm việc làm. Không phải bất cứ ai tốt nghiệp đều có thể tìm được một công việc như ý, nhất là trong tình trạng kinh tế hiện nay. Sự cạnh tranh khốc liệt - không chỉ trong nước mà còn ở hải ngoại - về vấn đề việc làm đã khiến những thế hệ sinh viên từ những năm trước và ngay cả bây giờ, dù cầm mảnh bằng cử nhân kể cả thạc

sĩ trong tay, cũng khó tìm được việc làm thích hợp.

Dưới đây là một vài gợi ý giúp đỡ các bạn

1. TÌM VIỆC Ở HẢI NGOẠI:

Trước đây Hoa Kỳ là mảnh đất màu mỡ, để các chuyên gia trên thế giới đổ xô đến tìm việc làm. Kể từ khi xảy ra cuộc khủng hoảng tài chính mọi sự đã đảo lộn, những người ngoại quốc trở về đất nước của họ. Sinh viên Mỹ có thể tìm việc làm ở nước ngoài, nhất là trong các quốc gia thuộc khối BRIC là Brazil, Russia, India và Trung Quốc. Các nước đang phát triển mạnh mẽ này rất cần chuyên gia, trong nhiều lĩnh vực khác nhau.



Hình minh họa Internet

2. HỌC CHỨNG CHỈ CHUYÊN MÔN:

Rất nghiện công việc, đặc biệt là trong lĩnh vực công nghệ thông tin, thường yêu cầu xác nhận ngành nghề cụ thể. Nên chuẩn bị cho bạn một chứng chỉ chuyên môn. Dĩ nhiên bạn phải chịu tốn kém vì học phí tự trả, nhưng đây là cái giá xứng đáng nên trả. Một chứng chỉ chuyên môn sẽ giúp bạn vượt qua rất nhiều ứng cử viên có cùng bằng cấp.

3. BẮT ĐẦU MỘT TRANG WEB:

Mở trang web cá nhân trên WordPress, hay một trang web lưu trữ chi phí thấp, thậm chí chỉ là một blog. Việc giao lưu trên mạng sẽ là cơ hội giúp bạn gặp gỡ những người quan tâm đến những gì bạn thích, và những gì là chuyên môn của bạn.

4. TRANG TRUYỀN THÔNG XÃ HỘI:

Sử dụng trang Facebook của trường đại học, nơi các cựu sinh viên và các hãng xưởng địa phương thường trao đổi về nguồn công việc. Hãy tham gia diễn đàn trực tuyến; bạn có thể gặp gỡ chào hỏi những người cũng đang tìm việc. Một diễn đàn là nơi tốt để thảo luận về tiền lương, lợi ích, các điều kiện chung về một công việc nào đó tại Hoa Kỳ và trên thế giới.

5. VĂN BẰNG CỬ NHÂN HAY THẠC SĨ KHÔNG ĐƯỢC COI TRONG NHIỀU NHƯ XƯA:

Đây là điều khó chấp nhận nhất, nhưng thực tế rất phũ phàng đã chứng tỏ rằng, mảnh bằng Cử Nhân hay Thạc Sĩ không còn được coi trọng nhiều như xưa. Vì thế, nếu chỉ được nhận vào làm bằng một hợp đồng tạm tuyển toàn thời gian, hay thậm chí bán thời gian, bạn hãy chấp nhận. Nên bắt đầu làm việc bằng cái nhìn vào tình trạng thực tế của kinh tế và xã hội. Đừng giới hạn bản thân trong việc phải tìm kiếm một công việc nào đó, theo đúng truyền thống là có bằng cấp, tốt nghiệp đại học, etc. Bởi vì từ khi kinh tế thay đổi, việc tuyển dụng cũng thay đổi.

CÁI BẮT TAY THỂ HIỆN SỨC KHỎE

Bạn có biết, bắt tay không chỉ thể hiện sự thân thiện, mà còn loan báo tình trạng sức khỏe của một người. Một nghiên cứu gần đây đăng trên tạp chí The Lancet cho biết, sức mạnh của cơ bắp thể hiện qua độ cứng của cái bắt tay, đồng thời cũng giúp dự đoán về tỷ lệ tử vong và bệnh tật.

Các bác sĩ của viện giải phẫu chỉnh hình tại Hoa Kỳ nói rằng: Thông thường sự bắt tay mạnh hay yếu tùy theo độ tuổi. Trong khi đó Tiến Sĩ Darryl Leong, người điều tra chính và cũng là trợ lý giáo sư của Trường Y Khoa Michael G. DeGroote thuộc Đại Học McMaster ở Ontario, Canada, lại nhận định như sau: Sự xiết chặt hay thả lỏng của một người khi bắt tay, có thể giúp đánh giá người ấy có nguy cơ chết vì bệnh tim mạch hay không.

Tiến Sĩ Leong và các đồng nghiệp của ông thực hiện một nghiên cứu với khoảng 140.000 người ở độ tuổi từ 35 đến 70, kéo dài suốt 4 năm tại 17 quốc gia trên thế giới, nhằm đo lường giá trị sức mạnh văn hóa và kinh tế tại những quốc gia đa dạng. Đây là bản nghiên cứu Dự Đoán về Dịch Tể Đô Thị Nông Thôn [Prospective Urban-Rural Epidemiology - PURE]. Những người tham dự trả lời những bản câu hỏi về nhân khẩu học, các yếu tố rối loạn và nguy cơ về tim mạch, tình trạng học vấn, việc làm, các hoạt động thường ngày, thói quen hút thuốc và uống rượu, cũng như chế độ ăn uống. Antropometrics - phương pháp đo kích thước vật lý và hình dạng của con người - sẽ đo huyết áp, sức mạnh cơ bắp, bằng cách cầm lực kế để đánh giá.

Nghiên cứu nói trên tiết lộ rằng, một trong số 6 người cơ bắp suy giảm khoảng 5 kí-lô-gam, sẽ có nguy cơ bị tử vong vì bệnh tim, vì đột quỵ, hoặc vì những điều kiện có liên quan đến tim mạch. Đây là dự báo rõ rệt nhất, đối với những người sống trong một xã hội văn hóa và kinh tế đa dạng.

Một nghiên cứu tương tự được công bố năm 2014 đăng trên tạp chí PLOS ONE ghi nhận rằng, sức mạnh của cái bắt tay của mỗi một người tương quan với độ tuổi sinh học, các dấu hiệu lão hóa, sự suy giảm tinh thần, và khả năng phục hồi sau khi điều trị ở bệnh viện của họ. Nghiên cứu này đã xem xét lại hơn 50 bản nghiên cứu có từ trước, thực hiện ở nhiều người thuộc mọi lứa tuổi từ khắp nơi trên thế giới. Dựa trên bản khảo sát này, các nhà nghiên cứu tuyên bố: Cái nắm tay của một phụ nữ da trắng 65 tuổi chưa tốt nghiệp trung học, mạnh như cái bắt tay của một phụ nữ 69 tuổi đã tốt nghiệp trung học. Điều này cho thấy, những người có trình độ học vấn thấp, sẽ lão hóa nhanh hơn 4 năm.

Một nghiên cứu khác lưu ý rằng, những người có nắm tay yếu thường có nhiều khả năng chết sớm hơn, vì bệnh tim, có nguy cơ chết vì tự tử và gặp nhiều vấn đề tâm lý nan giải hơn những người khác. Tuy nhiên, những khác biệt về chủng tộc và giáo dục được phân tích bằng nắm tay sẽ không còn đúng, khi con người bước sang tuổi 90.

10 PHỤ NỮ NÊN TRÁNH GIAO TIẾP TRÊN FACEBOOK

Thế giới của trang mạng truyền thông xã hội vô cùng rộng lớn, không rõ ai là ai nhất là phụ nữ.

Dennis Ryan khuyến cáo chúng ta nên tránh xa 10 loại phụ nữ sau đây, tính theo thứ tự từ 10 đến 1 trên Facebook.

10. NHỮNG NÀNG CÓ THÁI ĐỘ, HÀNH VI ĐẦY KỊCH TÍNH, QUÁ KHÍCH.
9. NHỮNG NÀNG KHÔNG CÓ CẢM GIÁC AN TOÀN, THƯỜNG ĐẶT NẶNG VẤN ĐỀ KHEN CHÊ TRÊN FACEBOOK
8. NHỮNG NÀNG TỰ NHẬN LÀ ĐỆ TỬ CỦA MA MEN, LÚC NÀO CŨNG SAY XỈN.
7. NHỮNG NÀNG LÚC NÀO ĐÚNG NÓI ĐẾN ĐIỀU LUẬT, Y HẾT CẢNH SÁT THEO DÕI NGƯỜI KHÁC.
6. NHỮNG NÀNG CÒN LƯU LUYẾN NGƯỜI YÊU XƯA.
5. NHỮNG NÀNG HAY NỔI CƠN THỊNH NỘ, HOẶC HAY THAN PHIỀN ĐỦ THỨ TRÊN FACEBOOK.
4. NHỮNG NÀNG HOÀN TOÀN TẬN HIẾN CHO ĐỨC CHÚA TRỜI HAY ĐỨC PHẬT.
3. NHỮNG NÀNG THÍCH GỬI TỐI HẬU THƯ.
2. NHỮNG NÀNG THÍCH TRANH LUẬN.
1. NHỮNG NÀNG NGỌT NGÀO, KHEN TẶNG BAN QUÁ MỨC.

5 CÁCH GIÚP BẢN THÂN THÊM TỰ TIN

Rất nhiều khi bạn cảm thấy mặc cảm tự ti về bản thân, phải không? Làm cách nào để thoát ra tình trạng đáng lo ngại này?

Để thôi, bạn chỉ cần thực hiện 5 điều sau đây:

1. HOÀN TOÀN CHẤP NHẬN CÁI TÔI CỦA BẢN THÂN. Nên nhớ dù cao-lùn-mập- ốm, xinh đẹp hay hình dáng và dung mạo chỉ thường thường bậc trung, bạn vẫn là người duy nhất trên cõi đời này. Chấp nhận ưu điểm và khuyết điểm của mình, nhận ra bạn cũng có những tài năng riêng để đóng góp cho thế giới này, chính là cách tự tin mạnh mẽ nhất,

2. PHÁT TRIỂN VÀ NUÔI DƯỠNG NHẬN THỨC. Một cái cây cần chăm sóc phân bón và tưới nước để phát triển như thế nào, thì một con người cũng cần phải được tu dưỡng y hệt như vậy. Hãy làm giàu kiến thức, trau dồi khả năng, bạn sẽ tự tin đứng vững trên đôi chân của chính bạn.

3. VƯƠN LÊN TRỜI CAO NHƯ CÂY CỔ THỤ. Một thân cây mọc thẳng luôn vươn lên trời cao. Một con người tự tin cũng để thể xác và tâm hồn vươn lên trời cao như cây xanh tươi thắm. Dĩ nhiên cây xanh không hề mộng mơ sẽ mọc cánh bay vút lên trời! Người tự tin là người thực tế, hiểu rõ những gì cần làm và những gì nên buông bỏ.

4. THÀNH TÍN TRUNG TRỰC TRƯỚC MỌI THÁCH THỨC CÓ TRONG ĐỜI. Cuộc sống

không bình yên, ngược lại đầy bất ngờ nhiều biến động. Những bất ngờ và biến động có trong thiên tai, chiến tranh, trong hoàn cảnh xã hội, và trong hoàn cảnh riêng của từng người. Có thể bạn sẽ bị tổn thương tinh thần và thể chất, khi phải đương đầu với những nghịch cảnh. Nhưng phải nên tin rằng sau cơn mưa trời lại sáng, bạn sẽ ca vang khúc yêu đời.

5. TẤT CẢ NHỮNG THÀNH TỰU TO LỚN ĐỀU BẮT ĐẦU TỪ NHỮNG ĐIỀU NHỎ NHẤT. Đứng trước bất cứ một thách thức hay một

nghịch cảnh nào, đừng vội nản chí. Bạn biết đấy, tất cả những thành tựu to lớn đều bắt đầu từ những điều nhỏ nhất. Con người ta cũng vậy, chỉ cần một ý lực mạnh mẽ, một tư tưởng thành tín, bạn sẽ vượt qua từng đêm tối cuộc đời, gạt hái những ước mơ riêng. Hãy gieo hạt mầm tin tưởng và hãy ghi nhớ câu ngạn ngữ của người Mỹ Bản Xứ: "Hãy đi những bước dài như thân cây, hãy sống mạnh mẽ như ngọn núi, hãy dịu dàng như gió xuân, hãy giữ nhiệt tình trong lòng như mặt trời nồng ấm mùa hạ, và như thế tâm hồn bạn luôn đại lượng và kiên cường."

TÌNH DỤC KHÔNG LÀM CHO LÚA ĐÔI THÊM HẠNH PHÚC

Theo lẽ thường người ta hay nghĩ, một cặp vợ chồng hay một cặp tình nhân có đời sống tình dục phong phú sẽ hạnh phúc hơn những người khác. Nhưng một bản tường trình đăng trên Tạp Chí The Science Of Us, lại chứng minh rằng: Ân ái liên tục không hẳn đem lại hạnh phúc. Các nhà nghiên cứu thuộc Đại Học Carnegie Mellon ở thành phố Pittsburgh, tiểu bang Pennsylvania, theo dõi những cặp vợ chồng khác nhau. Một vài cặp được họ yêu cầu ân ái nhiều hơn bình thường, trong khi những cặp khác vẫn sinh hoạt bình thường.

Kết quả cho thấy, những cặp vợ chồng làm tình nhiều hơn bình thường, ít "cảm nhận khoái lạc và không hòa hợp." Họ

không thấy hạnh phúc hơn, nếu sinh hoạt chăn gối nhiều hơn.

Vì thế, có vẻ như chìa khóa hạnh phúc không nằm ở chỗ "đêm bảy ngày ba," bởi vì những khoái lạc khi trở thành nhu cầu đã giảm rất nhiều niềm vui và sự hưng phấn. Đó là lý do tại sao, nhiều cặp vợ chồng phải thường xuyên chán gối vì muốn có con, đã nói rằng: Họ phải cố gắng thực hiện chứ không cảm nhận sự hoan lạc và niềm vui giao hoan.

Chính vì thế một cái nắm tay, một nụ hôn rất nhiều khi khiến người ta hạnh phúc hơn là cảnh chăn gối đã trở thành thói quen, không còn tác dụng với cả thể xác lẫn tâm hồn.

ĐỊA ĐIỂM
CÓ BẢO VUI

Saigon
Deli

BÚN BÒ HUẾ
CÔNG LÝ
RESTAURANT

Nhà hàng kỳ cựu, nổi tiếng nhất quận Cam hơn 20 năm qua. Nơi gặp gỡ lý tưởng cho khách xa ghé thăm Little Saigon, CA ĐẾN SAIGON DELI RESTAURANT (Bún bò Huế Công Lý) Ăn thử một lần chắc chắn sẽ trở lại nhiều lần.

Ăn chơi ngon hơn
ăn thiệt!

Bê Thui, Bún Bò Huế (gân, huyết, giò heo) đúng Huế. Phở Bắc (đúng điệu Công Lý) Ốc nhồi lá gừng. Bún chả Hà Nội Chả cá Thăng Long

8911 Westminster Ave.
Garden Grove, CA 92844
Tel: **714-373-4622**

**MỞ CỬA 6 NGÀY
NGHỈ THỨ TƯ**



Cười cười cười

NHẬT KÍ

Trên một chuyến tàu vượt Đại Tây Dương, cô gái viết trong nhật ký của mình:

- Ngày thứ nhất: Biển đẹp, con tàu rất lớn và thuyền trưởng cực kỳ đẹp trai.
- Ngày thứ hai: Thuyền trưởng đã tỏ tình, dọa sẽ làm đắm con tàu nếu mình từ chối.
- Ngày thứ ba: Ăn tối với “mối đe dọa” con tàu.
- Ngày thứ tư: Suốt đêm qua, mình đã cứu con tàu cùng 1.300 hành khách.

MẤT VIỆC

Một anh chàng tới vườn thú để xin việc làm. Lúc đó, con Gorilla, ngôi sao sáng ở vườn thú, vừa mới chết tối hôm trước.

Giám đốc vườn thú nói rằng nếu anh ta có thể đóng giả con Gorilla, anh ta sẽ được trả tiền vì mọi người tới vườn thú đều rất thích xem nó.

Vì cần tiền, nên anh chàng quyết định nhận công việc kỳ lạ. Anh ta đảm nhiệm việc này khá tốt khi bắt chước y hệt những động tác của con Gorilla.

Trong một lần đu giữa các cành cây, anh ta bị rơi khỏi lưới bảo vệ vào chuồng của sư tử. Khi ấy, con sư tử gầm lên. Anh ta quá hoảng sợ tới mức quên mình đang đóng vai Gorilla nên gào lên:

- Cứu tôi với, cứu tôi.
- Con sư tử liền đi ra chỗ anh ta và thì thào:
- Im ngay, muốn mất việc cả lũ à.

VIẾT SÁCH

Để điều tra tâm lý của các dân tộc trên thế giới, người ta tổ chức một cuộc thi viết sách với chủ đề “Con voi”. Dưới đây là những tác phẩm gửi tới ban giám khảo:

Người Mỹ: Một cuốn sách có tên: “Làm thế nào để nuôi voi trong vườn nhà, vui mà lại có lãi?”.

Người Đức: 3 quyển sách dày như từ điển, to bằng nửa cái bàn với tựa đề in bằng chữ đen trên nền trắng: “Sơ khảo về voi - ba tập”

Người Nga: Một cuốn sách dày, trên bìa có ghi chữ cổ : “Tổ tiên ta đã tìm ra voi như thế nào?”.

Người Pháp: một cuốn sách mỏng trang trí cầu kỳ với nhiều hình tượng cách điệu ngoài bìa với tựa: “Voi và đời sống tình dục của nó”.

Người Trung Quốc: “1001 món ăn làm từ voi”.

NGƯỜI THÚ TƯ!

Một nhóm học sinh đi chung trên một chiếc xe máy, đang chạy xe trên đường thì bị cảnh sát thổi, cả nhóm dừng lại.

Cảnh sát hỏi: “Tại sao mấy đứa dám tống ba mà lại không đội nón bảo hiểm vậy hả? Có biết như vậy là vi phạm luật giao thông hay không?”

Cả nhóm hốt hoảng quay lại nhìn phía sau và hét lên: “Chết cha còn thằng thứ tư đâu mất tiêu rồi!!!!”

Cảnh sát: !!!!??? Bật ngửa

DỪNG CẢM

Hai ông già đang ngồi tán gẫu trong công viên

Ông A: Hôm qua tôi đang đi trên đường thì có một tên cướp chặn xe lại. Hắn nói “Muốn sống thì để xe lại và cút đi ngay”

Ông B: Thế ông đưa xe cho hắn à ?

Ông A: Ồ không, tôi bỏ mũ bảo hiểm ra và nện cho hắn một trận tơi tả.

Ông B: Trời , ông thật dũng cảm. Thế ông là cựu cảnh sát hả?

Ông A : Ồ không. Tôi làbố của nó.

DẠY VỆT BIẾT NÓI

Tèo mua một con vẹt về cho học nói.

Tèo dạy nó: “Tôi biết đi”

Con vẹt nhắc lại:

- Tôi biết đi.

Tèo nói:

- Tôi biết nói.

Con vẹt nhắc lại:

- Tôi biết nói.

Tèo nói:

- Tôi biết bay.

Con vẹt nói lại:

- Xạo mày.

- !!!!!

CHUYỆN BẤT THƯỜNG

Trước khi đi công tác, một anh chàng nhờ bà cụ hàng xóm trông nom cô vợ trẻ. Anh ta dặn nếu thấy chuyện gì khác thường thì báo ngay cho anh ta.

Một tuần trôi qua êm ả.

Đầu tuần sau, anh ta nhận được điện thoại của bà cụ hàng xóm:

- Người đàn ông vẫn đều đặn đến thăm vợ anh vào ban đêm, hôm qua không thấy đến.

KHI TÌNH ĐỊCH CHẠM MẶT NHAU

Chàng trai gặp người bạn học trên phố cùng với một cô gái, anh ta hỏi với giọng nghiêm nghị: “Ai đây?”

Người bạn nói:

- Bạn gái tao.

Chàng trai:

- Tao không hỏi mày, tao đang hỏi vợ tao!!!

- !!!!!

GIẢI PHÁP CUỐI CÙNG

Trên một chuyến bay, phi công trưởng liên lạc với trạm điều hành mặt đất:

- Chúng tôi đang cách đất liền 300 dặm... đang bay cách mặt biển... và nhiên liệu đang cạn dần... xin hãy hướng dẫn!

Trạm điều hành mặt đất:

- Xin hãy lặp lại theo chúng tôi: “Nhân danh cha con và thánh thần... Amen...!”

XEM TIVI MIỄN PHÍ

Free Install any where in the US.
Trên 200 đài Mỹ chỉ có \$29/
tháng. Đặc biệt đài VN xem free
suốt đời không lệ phí hàng tháng.

714-383-5574
hoặc 626-625-9772

13861 Brookhurst Blvd. #12
Garden Grove, CA 92843



DAY PIANO

Nhận dạy kèm PIANO tại tư gia
từ căn bản đến nâng cao. Học
phí: \$30/hr. Thời gian: Thứ Hai
và Thứ Sáu trong tuần: từ 02giờ
chiều đến tối (bất cứ giờ nào).

Liên lạc: Bảo Trâm
(503) 442-6337

LUYỆN THI ĐỊA ỐC

Lớp Học Địa Ốc tại San Diego
bảo đảm 100% thi đậu. Instruc-
tor trên 25 năm kinh nghiệm
giảng bằng song ngữ Anh-Việt
dễ hiểu cho mọi trình độ. Thứ Ba
& Năm hằng tuần từ (6:30pm-
9:00pm).

L/L: (619) 306-4388

LỚP ÂM NHẠC VÀ NGHỆ THUẬT tại TTVH VAALA

Vẽ thiếu nhi (5-10 tuổi): 10AM-
12PM, T7. Guitar thiếu nhi &
thiếu niên (7-14 tuổi): 10:30AM-
11AM; 12PM-1:15PM, CN.
Thanh nhạc I: 6:30PM-8PM, T2,
bắt đầu 14 tháng 8.

Liên lạc ghi danh
và học phí: VAALA
(714) 893-6145

NHÀ, APT. CHO THUÊ

Nhà riêng 2 phòng, 1 tắm, lối đi
riêng, bếp riêng. Bao điện nước,
internet. 1021 Marles West Santa
Ana, CA 92706 Jimmy: 714-932-
8655 10AM-3PM Tina: 714-200-
9525 3:00PM-7:00PM

Nhà 4ph/ngủ, 2ph/tắm, garage 2
xe. Gần McFadden & Euclid (Santa
Ana). Gần trường học và nhà thờ
St.Barbara, \$2,250. Không hút
thuốc. Nhận housing. L/L: 714-
429-1996

8081 Imperial Ave GadenGrove
2068 SQFT, just remodel 4PN/4PT
1 big living room,laminate and
tile floor, nhận housing, cho thuê
\$2,500/Month plus deposit. No
pet, No Smoke. Check credit. L/L
714-576-4949. - Vacation house
cho thuê \$180/day, minimum 4
ngày, hoặc cho thuê phòng L/L
714-576-4949

Nhà Harbor/Westminster dư 2
phòng. Phòng rộng \$400, phòng
thường \$380. Bao utilities. Dọn
4/15. Không (hút thuốc, say sưa,
thú vật). L/L Amy 714-554-3094

Nhà GG (Magnolia/Lampson)
3PN/2PT. 2 car garage. Mới re-
model, sàn gỗ mới. Sạch, đẹp, khu
yên tĩnh. Vào đầu tháng 4. \$2,300/

BÁN XE

Bán xe Accord 07. 2 Cửa. Low
miles 101k.Có Navigation. Xe
chạy tốt. Sal title. ASK for 6,500\$.
L/L 714 768 7296 714 613 3071.



NHÀ BÁN

Nhà cho thuê, TP Irvine, 4PN/2PT,
2-xe garage. Trần cao, sàn gạch/
gỗ, bếp rộng, Granite countertop.
Thoáng, sáng, sạch. Khu yên tĩnh,
gần trường. Nhận housing. Xin L/L
949-325-9000

Nhà Garden Grove cho thuê. Gần
Orangewood & Gilbert. Rộng xinh.
3 Bedrooms, 2.5 Bathrooms, patio
có cửa, sân trước & vườn thoáng,
garage 2 xe. No Housing. Dọn vào
giữa hoặc cuối tháng 5. \$2,000/
tháng. Xin gọi: Steve (714)398-
3679.

Nhà Buena Park 4PN/2PT, 2 car ga-
rage, corner lot, inclose patio, gần
Freeway 5, 91, Knott Berry Farm,
học khu tốt, \$2,350/tháng. Housing
OK. L/L: Kevin 714-657-8357

SAIGON REALTY *Santa-Ana:
4Plex, một căn 3PN/2.5PT và
3-căn 2PN/2PT, 5 car garage, tiền
thuê \$5,490/tháng, tiền đường free-
way. \$800,000. *Corona: Nhà 1
tầng 3PN/3PT, 3 car garage, phòng
khách,...

Nhà house, khu yên tĩnh. 3PN/3PT.
Gần Westminster, remodel, phòng
khách rộng, 2 xe garage, no hous-
ing. Dọn vào 6/1. Rent \$1,950 and
full deposit. 714-657-5860

VIỆC LÀM

Bạn có muốn có thêm
nguồn thu nhập \$300 mỗi
tuần hoặc nhiều hơn? Công
ty chúng tôi có chương
trình giúp bạn. Liên lạc
714.331.9620 để lấy hẹn

VIỆC LÀM
Business Opportunity
Công ty PNA đang tuyển
License Agents về Life,
Health, Medicare Ad-
vantage. Có huấn luyện
tuần. Gọi Kenny Phan
714.889.0911

Cần tuyển thợ massage. State
License, Saturday, Sunday, Mon-
day, Tuesday, city Costa Mesa,
tiệm đông khách, good income.

L/L: 949-899-3319.



Cần tuyển back office dental assis-
tant. Full-time hay Part-time. Văn
phòng gần góc Beach & Westmin-
ster. Điều kiện: Nhiều kinh nghiệm,
nhạy nhẹn, và học hỏi nhanh. L/L:
questions hay resumé cho christo-
phernguyendds@yahoo.com.

Warehouse Worker needed: Tem-
porary work, Mon-Fri 8AM-5PM
pay is \$9.00 per hour. Please ap-
ply in person: Address is 3501 W.
Garry Ave, Santa Ana. CA 92704

DỊCH VỤ XÃ HỘI: Xin tiền trợ cấp: SSA
(Hưu trí), SSI (Già), SSDI (bệnh tật),
Medicare Phần A/B/C/D.

DỊCH VỤ GIẤY TỜ: Gia hạn hộ chiếu
(Passport), thẻ xanh (Green Card), thẻ
du lịch (Re-Entry Permit). Xin nhập
Quốc tịch, thành lập LLC Corporations,
Nonprofit.

DỊCH VỤ BẢO HIỂM & DMV: Sức khỏe
(Travel & International), Nhân thọ, Xe,
Nhà, Thương Mại & Worker's Comp.

Liên lạc: **DUNG JULIETTE LAC:**
Mobile: 714-421-8567, Email:
jlac7775@gmail.com CA License: 0F60435

VIỆC LÀM

THÔNG BÁO
CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN:

Chúng tôi cần tuyển 85 nhân viên
cho công việc May Van Tim bằng
tay (Heart Valve Assembler-Hand
Sewing positions in Irvine)

Để nộp đơn xin việc và được
phỏng vấn, xin quý vị đến văn
phòng chúng tôi vào ngày thứ
Tư, 05/20/2015 từ 1:00 pm đến
3:00pm tại:

At: **EDD - Orange County One-**
Stop. 7077 Orangewood Ave.,
Suite # 200. Garden Grove, CA.
92841.

On: Wednesday, May 20th, 2015
From: 1:00 pm - 3:00 pm

Employer: **ULTIMATE STAFFING**

Kính xin quý vị vui lòng chuyển
email này đến với bạn bè, người
thân, và những người Việt Nam
đang tìm việc làm giùm. Xin
mang theo Social Security Card,
Driver's License, or Green Card

Best Regards,

Pamela Phan

Employment Program Job
Developer

State of California, Employment
Development Department
Workforce Services Branch
#042

7077 Orangewood Ave.,
Suite # 200
Garden Grove, CA. 92841

Tel. **(657) 400-1347**
Email: pphan@edd.ca.gov

CẦN THỢ NAIL

Tiệm Happy Nails đông khách
trong Mall tại thành phố Santa
Ana đang cần thợ kinh nghiệm
làm bột, chân tay nước, gel
màu. Có bao lương. L/L Jen-
nifer: Tiệm (714) 541-6135
Cell (714) 717-5612

SKY RESTAURANT

GRAND
OPENING



10161 WESTMINSTER AVE.
GARDEN GROVE, CA 92843

714.590.0064

ĐẶC BIỆT

Bánh Xèo và Phở Gà
mua 1 tặng 1
(cho bàn ăn 4 người)

Hiệu lực từ 20 tháng Năm, 2015 đến 20 tháng Sáu, 2015

PHỐ VUI, TUẦN BÁO CHỦ TRƯỞNG MỌI NGƯỜI CÙNG LÀM, MỌI NHÀ CÙNG ĐỌC.
ĐỘC GIẢ CÓ THỂ ĐÓNG GÓP BÀI VỞ, TIN VUI, TIN LẠ, NHỮNG THÔNG TIN TÍCH
CỰC, BỔ ÍCH...V.V., GÓP VÀO ĐỜI SỐNG NHỮNG NGƯỜI AN LẠC HƠN... XIN GỬI
THƯ VỀ ĐỊA CHỈ EMAIL: 15MINUTESPHOVUI@GMAIL.COM

QUẢNG CÁO ĐẸP, HỮU HIỆU. GỌI 14.765.9844







Vietnamese Restaurant

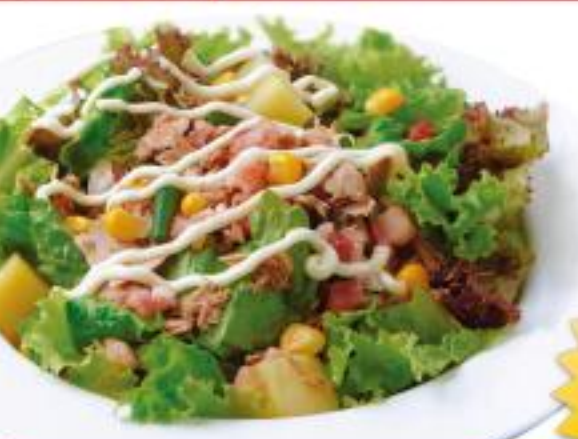
**CHƯƠNG TRÌNH
HÁT CHO NHẠU NGHE
HẰNG ĐÊM**

**TIẾP VIÊN
PHỤC VỤ ẨM CẦN
VÀ LỊCH SỰ**

**MỞ CỬA 7 NGÀY /TUẦN
TỪ 3 GIỜ CHIỀU CHIỀU
ĐẾN 1 GIỜ SÁNG**

Thuy's

Các món ăn thuần túy Việt Nam: Bò tùng xẻo • Gỏi cá mai
• Lương chiên tam bảo • Mực chiên hồng tiên • Chân gà
nướng muối ớt • Oyster, Scallop nướng mỡ hành • Hải Sâm
xào nấm Đông Cô • Cá Diêu Hồng filet hấp bầu... và nhiều
món ăn khoái khẩu



**TẶNG SOUP
MỖI TỐI**

**9872 Gaden Grove Blvd., CA
Garden Grove, CA 92844
Parking rộng rãi, Đậu xe qua đêm**

657.251.0035

DO BUILDER & DESIGN

WE BUILD HOMES AND DESIGN THEM TOO



16912 GOTHARD ST. UNIT 0
HUNTINGTON BEACH, CA 92647
PHONE: 714.847.3456
FAX: 714.847.3457
DOBUILDERDESIGN.COM

KEVIN DO
BUSINESS DIRECTOR

License Number: **994497**
Contractor state license classification:
A,B, C10, C36, C38, C20



Quán Mây

C A F E

\$50 - \$400 BONUS
CHO KENO WINNER /5 TRỞ LÊN

Cà phê thơm ngon và xay tại chỗ
Coffe - Smoothies - Music
Football - Free wifi

714.868.6789

3710 WESTMINSTER AVE # F, SANTA ANA, CA 92703
Cà phê Mộng Thường cũ (Westminster & Harbor)